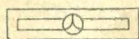


# مدخل عربيه

علوم ادبيه ايچون مدخل وتصحيح عبارات ايچون قدر كافي اولمق اوزره قواعد صرف ومسائل نحو مخلوط اولاراق بر (مدخل عربيه) يازمق مهم كورلمكده تحريرينه مسارعت ايدلدى. سرعت تحصيل اوزره بولغان صبيان ايچون كتب عربيه گه دخولگه وسيله كافيه اولدقى كى، استيعاب فن ار باينده حسن المشرب و حصول الارب كى مفصلاندين تقديمي نعم المعين در. والله هو الموفق ونعم الوكيل.  
عالمجان البارودى.



طبعه رابعه.

اشبو دور تىچى طبعده خيلا تسهيلات و تفصيلات اجرا ايدلمكده كتابك افادهسى تامارك ايدلدى.

ناشدى: قزانده  
پيتا

КАЗАНЬ  
ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ.

«*Пит*»

1913

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

علم صرف: هر كلمه نى معناغه موافق فيلمقنى بلدر گوچى فندر

عريجه هر سوز گه «كلمه» و «لفظ» ديورلر.

سوزدن آ كلانغان نرسه گه «معنى» ديورلر.

كلمه = سوز اوچ تورلى: اسم، فعل، حرف.

اسمدن معنى آ كلانور، زمان آ كلانماس.

رجل، مرأة، انسان، بيت، فرس، بقر، حامد، احمد، على، سليمان كىبى.

فعلدن معنى آ كلانور وهم بر زمان آ كلانور.

ضَرَبَ، نَصَرَ، فَتَحَ، عِلْمٌ حَسَنٌ [۱] كىبى.

بونلردن اوتكان زمان آ كلانور.

يَضْرِبُ، يَنْصُرُ، يَفْتَحُ، يَعْلَمُ يَحْسُنُ كىبى.

بونلردن حاضرگى زمان ياكه كلاچك زمان آ كلانور [۲].

حرفنك اوزندنكنه معنى آ كلانماس، اسمگه ياكه فعلگه توتاشوبقنه

استعمال ايدلور و آنلرنك معنالرينه ايار بكنه معناسى آ كلانور.

«بسم الله» ده گى «ب»، «الحمد لله» ده گى «ل»، «ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبِ»

ده گى «إِلَى»، «دَخَلْتُ فِي الْمَسْجِدِ» ده گى «فِي»، «تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ» ده گى

«عَلَى» كىبى [۳].

۱) ضرب = سوقدى. نصر = ياردم ايتدى. فتح = آچدى. علم = بلدى

حسن = كوركام بولدى. معنالرندهدر.

۲) سوغادر، ياردم وبردر، آچادر، بلدر، كوركام بولادر ديو ترجمه

ايدلسه، حاضرگى زمان آكلانادر؛ اگر سوغار، ياردم وبرر، آچار، بلور، كوركام بولور ديو ترجمه ايدلسه، كلاچك زمان آكلانور.

۳) فائده: كلمه نك هر قابوسى حروف هجاين بناه ايدلور. شونك ايچون

حروف هجاغه «بناه حرفلى» ديورلر. آنلرنك معنالرى بولماس. كلمه دن قسم بولغان

حرفكه «معنى حرفى» ديورلر، آنلر معنالى بولورلر.

## اسم و فعلنگ بناء حرفلری .

اسم و فعلنگ بناء حرفلری گاهها همه سی اصل (توب) حرف بولور و گاهها بعض حرفلری زائد، یعنی چیتدن آرتدرلغان بولور [۱] .  
کلمه ننگ میزانی .

کلمه ننگ میزانی (وزنی = اولچاوی) «ف»، «ع»، «ل» حرفلریدر .  
حرفنگ اصل یازائد ایدکینی اشبو ف، ع، ل برله اولچاب بلونور .  
اصل حرف توغرسینه مذکور اوچ حرفنگ برسی توشار، زائدحرف  
توغرسینه اوزی کبی حرف توشار:

حَسَنٌ، صَرَبٌ، عِلْمٌ، يَنْصُرُ، يَفْتَحُ، زَيْدٌ، عَمْرٌ، أَحْمَدٌ،  
فَعْلٌ، فَعْلٌ، فَعِلٌ، يَفْعَلُ، يَفْعَلُ، فَعْلٌ، فَعْلٌ، أَفْعَلٌ،  
جَامِدٌ، مَنصُورٌ، عَالِمٌ، أَكْرَمٌ، سَافِرٌ، اسْتَعْفَرَ،  
فَاعِلٌ، مَفْعُولٌ، فَاعِلٌ، أَفْعَلٌ، فَاعِلٌ، اسْتَفْعَلَ .

## حروف هجا .

حروف هجا ایکی تورلی: «حرف علت»، «حرف سالم». حرف  
علت اوچدر: «ا»، «و»، «ی». «قَالَ، وَعَدَ، خَشِيَ» کبی . بو اوچدن باشقه سی  
حرف سالم بولور .

## کلمه ننگ قسملری .

کلمه حرف علت وهمزه اعتباری ایله اون بر قسمگه بولنور:  
«سالم»، «مضاعف ثلاثی»، «مضاعف رباعی»، «مهموز الفاء»، «مهموز العین»،  
«مهموز اللام»، «مثال»، «اجوف»، «ناقص»، «لقیف»، «ماتوی» .  
۱ - سالم: شوندا ی کلمه در، که وزنی بولغان ف، ع، ل برابرند،  
حرف علت، شده وهمزه بولماز .

[۱] زائد حرفلر «سألتمو نینها» کلمه سنده گی . ۱۰ تورلی حرفدن عبارت بو اور .  
[ا، ء، ت، س، ل، م، ن، و، ه، ی] .

ضَرْبٌ، ضَرَبَ، نَاصِرٌ، يَنْصُرُ  
فَعَلٌ، فَعَلَ، فَاعِلٌ، يَفْعُلُ كِيبِي.

۲- مضاعف ثلاثی : شونداى كلمه در ، كه وز نيء عین و لامى  
برابرند گى حرفلى بر جنسندن بولور و كو برك وقتده شده لى بولور :  
فَرَارٌ، فَرَّ، عَدَدٌ، عَدَّ، عَادٌ، يَعُدُّ كِيبِي.

۳- مضاعف رباعى : اصل حرفى دورت بولغان كلمه لرده  
بولور . آنلرنك وز نلرنده ايكي لام بولور . فاء برله اولنگى لام ، عین  
برله ايكنچى لام برابرند گى حرفلى بر تورلى بولسه لار ، مضاعف  
رباعى بولور لار :

صَرَصَرٌ صَرَصَرَةً، وَسَوَسٌ وَسَوَسَةً كِيبِي.

۴- مهموز الغاء : شول كلمه در ، كه فاسى برابرند همزه بولور :  
اَكَلَ اَكْلًا، اَلَمَ اَلْمًا كِيبِي.

۵- مهموز العین شولدر ، كه عینی برابرند همزه بولور :  
سَأَلَ سَأُلًا، يَسْأَلُ مَسْأَلَةً كِيبِي.

۶- مهموز اللام : شولدر ، كه لامى برابرند همزه بولور :  
بَرَأَ بَرَاءَةً كِيبِي.

۷- مثال : شولدر ، كه فاسى برابرند حرف علت بولور :  
وَعَدَ وَعْدًا، وَاَعَدَّ مَوْعِدَةً كِيبِي.

۸- اجوف : عینی برابرند حرف علت بولور :  
فَالَ قَوْلًا، بَاعَ بَيْعًا كِيبِي.

۹- ناقص : شولدر ، كه لامى برابرند حرف علت بولور :  
رَمَى رَمِيًا، خَشِيَ خَشِيَةً كِيبِي.

۱۰- لفيف : شولدر ، كه عینی برله لامى برابرند حرف علت بولور :  
قَوَى قُوَّةً، رَوَى رِوَايَةً كِيبِي.

۱۱- ملتوى : شولدر ، كه فاسى برله لامى برابرند حرف علت بولور :  
وَشَى وَشِيًا، وَلَى وَايَةً كِيبِي.

باب الاسم.

اسم نك حرفلى بويىنچه قىسىملىرى.

اسم حرفلى بويىنچه ۶ غە بولنەدر:

«ثلاثى مجرد»، «ثلاثى مزيد»، «رباعى مجرد»، «رباعى مزيد»، «خماسى مجرد»، «خماسى مزيد».

ثلاثيلرنك وز نلرنده فا و عين ياننده بر لام، رباعيلرده ايكي لام، خماسيلرده اوچ لام بولور.

۱ - ثلاثى مجرد: اصل حرفى اوچ بولوب زائد حرفى بولماز: فَنَسَّ، فَرَسَّ، اِبْلُ كَبِي.

۲ - ثلاثى مزيد: اصل حرفى اوچ بولوب زائد حرفى ده بولور: ضارب، مساجد، مناسب كىبى.

۳ - رباعى مجرد: اصل حرفى دورت بولوب زائد حرفى بولماز: جَعْفَرٌ، دِرْهَمٌ كَبِي.

۴ - رباعى مزيد: اصل حرفى دورت بولوب زائد حرفى ده بولور: عَصْفُورٌ، قِرْطَاسٌ، قَنَدِيلٌ كَبِي.

۵ - خماسى مجرد: اصل حرفى بيش بولوب زائد حرفى بولماز: سَفَرٌ جَلٌ، جَحْمَرٌ شٌ كَبِي.

۶ - خماسى مزيد: اصل حرفى بيش بولوب زائد حرفى بولور: عَضْرٌ فُوطٌ، خَنْدَرِيسٌ كَبِي.

اسم نك معنالىرى بويىنچه قىسىملىرى.

اسم نك معناسى بويىنچه دورت قىسمى بار:

«اسم ذات»، «اسم صفت»، «اسم عام»، «اسم خاص».

۱ - اسم ذات: اسم بر ذاتقه دلالت قىلسه «اسم ذات» بولور: رجل، شجر، جبل كىبى.

٢ - اسم صفت : اگر اسم بر ذات نك صفت و روشينه دلالت ايتسه «اسم صفت» بولور :

عظيم ، طويل ، عالم كبي .

٣ - اسم خاص : اسمنك معناسى خاص و بيلگولى شى بولسه « اسم خاص » ، « علم » ، « معرفه » آتلى بولور :

احمد ، محمد ، سعيد ، مکه ، مدينه ، قران كبي .

٤ - اسم عام : اگر معناسى مبهم و بيلگوسز نرسه بولسه ، « عام » ، « نكره » ، « اسم جنس » آتلى بولور :

رَجُلٌ ، انسان ، مرأة ، بلدة ، نهر ، ماء ، جَبَلٌ ، عالم ، جاهل كبي .

اسمنك مذكر و مؤنث اعتمارى ايله قسملرى .

اسمنك مُذَكَّر ( اركك ) و مُؤنَّث ( ديشى ) قسملرى بيشدر : « مذكر حقيقى » ، « مذكر لفظى » ، « مؤنث حقيقى » ، « مؤنث لفظى » ، « مؤنث سماعى » .

١ - مذكر حقيقى : چن ايركك اسمى :

رجل ، جمل ، حصان ، كيش ، ديك كبي .

اير اتانويه آغير نكه ائج

٢ - مذكر لفظى : اركك اسمى بولماينچه ، بارى مؤنثلك علامتى بولماغان و «مذكر كلمه» ديو اعتبار ايدلگان اسمدر :

رأس ، ظهر ، بطن ، قمر ، نجم ، تراب ، ماء ، بحر ، نهر ، حجر ، شجر كبي .

٣ - مؤنث حقيقى : ديشى اسمى بولوب كوب و قنده مؤنثلك علامتى بولور . مؤنثلك علامتى اوچدر :

( ا ) ه ( ها ) صورتنده ياز لغوچى تاء ) :

فاطمة ، عائشة ، خديجة ، ناقة ، بقرة ، رمكة ، نَعْجَة ، دجاجة كبي .

( ب ) فسقه الف : ليلى ، سعدى ، شكلى ، حُبلى كبي .

( ج ) اوزون الف ( الف صوتنده همزه بولور ) :

بيضاء ، حسناء ، عينا ، حوراء كبي

۴ - مؤنث لفظی : معناسنده مؤنثك بولماينچه لفظلرنده تأنيت علامتی بولور. بولاسملرنی « مؤنث غير حقیقی » دیورلور :

غُرْفَة، ظَلْمَة، دَعْوَى، بَشْرَى، صَخْرَاءُ كَبِي

۵ - مؤنث سماعی : لفظلرنده تأنيت علامتلری ومعنالرنده ديشيلك بولماغان، لکن عربلر مؤنث حکمنده استعمال ايتکان اسملردر. بوللر آلتمش قدر کلمه :

شمس، اَرْض، سماء، فَرْدَوْس، جَهَنَّم، سَقَر، سَعِير، لَطْفَى، نار،  
جَحِيم، حَرْب، مَنَجْنِيق، قَوْس، فَأْس، عَصَا، نَعْل، عَرَوْض، شَعْر،  
عَيْن، اُذُن، سِنَّ، يَد، رِجْل، اِصْبَع، قَدَم، كَف، يَمِين، شِمَال،  
ذِرَاع، عَضُد، عَقِب، ساق، كَتِف، كَبِد، فَخِذ، كَرِش، نَفْس، دار،  
بُر، دَلْو، رِيح، فُلْک، سَمِيل، غُول، مِلْح، خَمْر، ذَهَب، دِرْع  
كأس، موسى، سراويل، فَرَس، ثَعْلَب، فِهْر، أَقْعَى، عَنكَبوت،  
ضَبْع، اَرْنَب، عَقْرَب كيلر.

تنبیه: فايو چاقده مذکر حقیقی اسملری تاء برله كيلور :

طلحة، معاوية، مغيرة، شعبة، عثمة كبی.

گاها مؤنث حقیقی اسملری علامتسز كيلور :

زينب، هند، مریم كبی.

### اسمنگ اشتقاق بوينچه قسملری.

اسم اشتقاق بوينچه اون نورلی بولور :

- (۱) مصدر، (۲) جامد، (۳) اسم فاعل، (۴) اسم مفعول، (۵) صفة مشبهة،
- (۶) اسم زمان، (۷) اسم مکان، (۸) اسم آلت، (۹) اسم تقضیل،
- (۱۰) اسم منسوب.

۱ - مصدر : بر اش اسمی بولور. تورکيچه ترجمه سينگ اخيرنده «مک» ياکه «مق» بولور.

نَصْر، علم، الحمد كبی.

- ۲ - اسم جامد: بر ذاتہ اسم بولور.  
الرَّجُل، البَيْت، الجَوْهَرُ كَبِي.
- ۳ - اسم فاعل: اش قباغوچی اسمی بولور.  
عالم، قاری، ناصر كَبِي.
- ۴ - اسم مفعول: اشنی آنك اوزره قیلونمش نرسه اسمی بولور.  
منصور، معلوم، مضروب كَبِي.
- ۵ - صفة مشبہہ: تورلی روشلی وصفیلی نرسه گه دلالت قیلور.  
حَسَن، کریم، أبيض، فَرِح كَبِي.
- ۶ - اسم زمان: اش زمانینه اسم بولور.  
مَطْلَع، مَغْرِب كَبِي.
- ۷ - اسم مکان: اش اورینیه اسم بولور.  
مَكْتَب، مَدْرَسَة، مَسْجِد، مَجْلِس كَبِي.
- ۸ - اسم آلت: قورال اسمی بولور.  
مَكْنَسَة، مِفْتَاح، مِرْوَحَة، مِسْطَر كَبِي.
- ۹ - اسم تفضیل: بر اشدہ آرتوغرافتك اسمی بولور.  
الأَعْلَم، الأَحْسَن، الأَجْمَل، الأَسْخَى، الأَوَّلَى كَبِي.
- ۱۰ - اسم منسوب: بر بیرگه یا بر هنرگه نسبت ایچون بولور.  
القُرْآنِيُّ، المَكِّيُّ، المَدِينِيُّ، البُخَارِيُّ، اللُّغَوِيُّ، الصَّرْفِيُّ، السَّاعَاتِيُّ  
(ساعتچی)، الصَّابُونِيُّ (صابنچی) كَبِي.

### اسمنگ عدد بوینیچه قسملری

اسم - مفرد، تشبیه، جمع بولور.

مفرد: یالغوز بر معناغه دلالت قیلغان اسم.

مسلم، ناصر، عالم كَبِي.

تشبیه: ایکی گه دلالت ایدر.

مُسْلِمَان = مُسْلِمَيْن، ناصِرَان = ناصِرَيْن، عَالِمَان = عَالِمَيْن كَبِي.



جمع : ایکی دن آرتقغه دلالت ایدر، نی قدر بولسهده.

مُسْلِمُونَ = مسلمین، ناصِرُونَ = ناصرین، عَالِمُونَ = عالِمین کبی.

تشبیهده علامت ایچون واحد اوزرینه «ان» یساکه «ین»

قوشولغان بولور.

جمع ناک مذکر جمعسند «ون» یاکه «ین» قوشولور.

مؤنث جمعسند «ات» قوشولور. مسلمات کبی.

بو ایکی تورلی جمعنی «جمع سالم» دیورلر. بولرده واحد صیغهسی اوزگارمای سلامت قالغان بولور.

گاها واحد صیغهسی اوزگارتلوب حرفلری آراسینه جمع علامتی ایچون برر حرف آرتدرلور یاکه کیمتلور. بو تورلی جمعگه «جمع مکسر» دیورلر. موندای جمعلرده مفرد صیغهلری صنغان بولور.

جمع مکسر مثاللری (تشبیهلری برله):

بَحْر - بحران - أَبْحَار - بَحَار؛ رَجُل - رَجُلَان - رَجَال؛

کَبِير - کَبِيرَان - کَبَار؛ بَاب - بَابَان - أَبْوَاب؛ سِر - سِرَان -

أَسْرَار؛ مِثَال - مِثَالَان - أَمْثَلَةٌ؛ سِوَال - سِوَالَان - أَسْئَلَةٌ؛

کِتَاب - کِتَابَان - کُتُب؛ طَرِيق - طَرِيقَان - طُرُق؛ رُتْبَةٌ -

رُتْبَتَان - رُتَبٌ؛ رَسُولٌ - رَسُولَان - رُسُل؛ نَجْم - نَجْمَان -

نُجُوم؛ جَامِع - جَامِعَان - جَوَامِع؛ قِرْطَاس - قِرْطَاسَان -

قِرَاطِيس؛ عَضْفُور - عَضْفُورَان - عَضَافِير؛ مِصْبَاح -

مِصْبَاحَان - مِصَابِيح؛ مَسْجِد - مَسْجِدَان - مَسَاجِد؛ سُلْطَان -

سُلْطَانَان - سَلَاطِين، رِسَالَةٌ - رِسَالَتَان - رِسَائِل.

اشبو مثالرغه «ین» علامتی توناشدروب کورلور.

### مصدرنگ وزنلری .

مصدر ایچون ثلاثی دن ۳۰ قدر وزن ایشدلمشدر:

عَلِمَ، جَهَلَ، شَغَلَ، طَلَبَ، صَغَرَ، خَنَقَ، رَحِمَهُ، نَشِدَهُ، كُدِرَهُ، غَلِبَهُ،  
سَرَقَهُ، دَعَوَى، بَشَرَى، ذَكَرَى، هَدَى، لَيَّنَّ، حَرَمَانَ، حَيَوَانَ،  
عُفِرَانَ، سَوَّالَ، صَرَافَ، ذَهَابَ، وَجِيفَ، دَخُولَ، قَبُولَ، صُهُوبَهُ،  
دِرَايَةَ، زَهَادَةَ، بَغَايَةَ، كِرَامِيَةَ كَبِيَّ.

ثلاثی مزیدده غالب اولغان مصدرلر اون وزندهدر:

اَفْعَالٌ، تَفْعِيلٌ، مُفَاعَلَةٌ، اِنْفِعَالٌ، اِنْفِعَالٌ، اِفْعَالٌ، اِفْعَالٌ، تَفَعَّلَ،  
تَفَاعُلٌ. استفعال.

رباعی مجرد ایچون بر وزن:

فَعْلَلَةٌ.

رباعی مزید ایچون اوچ وزن:

تَفَعَّلَلٌ، اِفْعَلَّلَالٌ، اِفْعَلَّلَالٌ وزنلریدر.

### مصدرنگ قسملری .

مصدر اوچ تورلی بولور:

تأکیدى، عددى، نوعى .

مصدر تأکیدى : یا لغوز بر اشکه دلالت قیلور . یوفاریده ذکر

ایدلگان مثلر کبی .

مصدر عددى : « فَعْلَلَةٌ » وزنده اخیری نالی بولوب اشنگ سانى

قصدا ایدلگان مصدردر .

ضَرْبَةٌ = بر اورمق ، جَلْسَةٌ = بر اولتورمق کبی .

مصدر نوعى : « فَعْلَلَةٌ » وزنده اخیری نالی بولوب اشنگ تورى

وروشى قصدا ایدلگان مصدردر .

ضَرْبَةٌ = بر تورلى اورمق ، جَلْسَةٌ = بر تورلى اولتورمق کبی .

بوایکی تورلی مصدر لر نك تثنیه و جمع لری کیلور .

جِلْسَة - جِلْسَتَان - جِلْسَات کبی .

مصدر تَأَكِيدِي اصل صیغه سنجه فالوب تثنیه و جمع ایدلمس .

### مصدر عددی ایچون مثاللر:

قَعَدْتُ فِي الصَّلَاةِ قَعْدَةً وَاحِدَةً. جَلَسْتُ فِي الْمَسْجِدِ جَلْسَتَيْنِ.

بَاعَ زَيْدٌ بَيْعَةً وَاحِدَةً. نَامَ عَمْرٌ وَ نَوْمَةً وَاحِدَةً. ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبِ

مَرَّتَيْنِ. قَرَأْتُ الْقُرْآنَ كَرَّتَيْنِ.

### مصدر نوعی ایچون مثاللر:

زَيْدٌ شَدِيدُ الضَّرْبَةِ. عَمْرٌ وَ حَسَنُ الْكِتَابَةِ. بَكْرٌ حَمِيدُ الْكِسْبَةِ.

مَشَيْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ مَشِيَّةَ الْمَشَايِخِ .

### اسم فاعل.

ثلاثی مجرددن کیلگان اسم فاعل لر هر وقتده «فَاعِلٌ» و زنده بولور [۱].

عَالِمٌ = بلگوچی، کَاتِبٌ = یازغوچی، ذَاهِبٌ = بارغوچی کبی .

### مثاللر:

| مؤنث   |         | مذکر  |        |
|--------|---------|-------|--------|
| جمع    | تثنیه   | واحد  | جمع    |
| عالمات | عالمتان | عالمة | عالمون |
| کاتبات | کاتبتان | کاتبة | کاتبون |
| ناصرات | ناصرتان | ناصرة | ناصرون |

(۱) ثلاثی مزیددن کیلگان اسم فاعل لر اوز بابلرنده بیان قیلورلار .

زَيْدٌ طَالِبُ الْعِلْمِ (زيد علم ایسته گوچی) ، جَالِبُ الْمَالِ (چیتدن مال تارتقوچی) ، جاذِبُ الْقَلْبِ (کوکل تارتقوچی) ، سَاكِبُ الْمَاءِ ، رَاكِبُ الْحَصَانِ ، ذَاكِرُ اللَّهِ ، كَاسِبُ الْفَخْرِ ، كَاتِبُ الْكِتَابِ ، رَاقِبُ الْعُدُوِّ ، غَالِبُ الْخَيْرِ .  
دائم الذکر .

### فاعل ننگ مبالغه صیغه لری .

بعض صیغه لری فاعل مبالغه سی بولوب استعمال ایدلور :

فَعَّالٌ ، مَفْعَالٌ ، فَعُولٌ ، فَعِيلٌ ، فَعِيلٌ وَزَنْلَرِي كَبِي .

ضَحَّاكٌ = بِيك كُولِگُوچِي ، عَلَّامٌ = بِيك بِيلِگُوچِي ، صَوَّامٌ = بِيك رَوْنَه تَوْتَقُوچِي ، مَنْعَامٌ = بِيك اِنْعَام اَيِدُوچِي ، مَفْضَالٌ = بِيك فَضْل قِيَاغُوچِي ، غَفُورٌ = بِيك يَار قَاغُوچِي ، صَبُورٌ = بِيك صَبْر اَيْتِكُوچِي ، رَحِيمٌ = بِيك رَحْمَت اَيِدُوچِي ، عَلِيمٌ = بِيك بِيلِگُوچِي ، صَدِيقٌ = بِيك دُوسْتَلِق اَيِدُوچِي ، سَكِيَّتٌ = بِيك سَكُوت قِيَلُوچِي .

هُوَ رَكَّابٌ لِلْحَصَانِ ، كَسَّابٌ لِلْفَخْرِ ، وَاللَّهُ غَفُورٌ لِلذُّنُوبِ ، رَحِيمٌ لِلْعِبَادِ ، عَلَّامٌ لِلْغُيُوبِ .

مبالغه صیغه لرندن فعول، مفعال و زَنْلَرِي مَذْكَر و مَوْئِنْتِ آرَا لَرْنِدِه مَشْتَرِكِ كِيلُور :

رَجُلٌ صَبُورٌ و مَفْضَالٌ ، امْرَأَةٌ صَبُورٌ و مَفْضَالٌ كَبِي .  
عُرُوسٌ ، زَوْجٌ ، بَكْرٌ ، ثَيْبٌ كَبِي لَر دُخِي مَذْكَر و مَوْئِنْتِ آرَا لَرْنِدِه مَشْتَرِكِ كِيلُور لَر .

### فاعل وزنده کیلگان اسم جامد لری .

گاها فاعل وزنده اسم فاعل بولما اینچه اسم جامد لری بولور .

حَاجِبٌ ، شَارِبٌ ، سَاعِدٌ ، شَاطِئٌ ، وَادِيٌّ ، سَاحِلٌ كَبِي .

أَرْجُ الحَاجِبِ (فَاشِي نِچْکِه و اوزون) ، سُبَالَةُ الشَّارِبِ (مَبُوق اُوچِي) ، شَاطِئُ الْبَحْرِ (دِيَنگَز کِنَارِي) ، بَطْنُ الْوَادِي (بَلُون اُچِي) ، قَرِيبُ السَّاحِلِ (کِنَارِغِه يَقِين) .

فاعل وزنده مجرد نسبت ایچون بولغان اسملر .

گاها فاعل وزنی مجرد نسبت ایچون کیلور - اش قیلغوچی  
معناسنده بولماس :

حائض، حامل، طالق کبی . بونلر مؤنث ایچون حاصلر .  
امراة حائض ( حیضلی خاتون ) ، امرأتی حامل ( خاتونم یوکلیدر ) ،  
فاطمه طالق ( فاطمه طلاقدر ) .  
حافی، ناعل، فارس، راح کبی . بونلر مذکر گه حاصلر .  
بشّر الحافی ( بالین آیاق ) ، زید الناعل ( باشماقلی زید ) ، هذا الفارس  
راح ( بوقزاق سنگولیدر ) .

### اسم مفعول .

ثلاثی مجرددن اسم مفعول « مَفْعُولٌ » وزنده کیلور :  
مکتوب = یازلمش ، مَقْرُوءٌ = اوقولمش کبی .

### مثاللر :

| مؤنث    |           | مذکر   |           |
|---------|-----------|--------|-----------|
| جمع     | تثیه      | واحد   | جمع       |
| مطلوبات | مطلوباتان | مطلوبه | مطلوبون   |
| معلومات | معلوماتان | معلومة | معلوماتون |

العلم مطلوب، الفخر مكسوب، القلب مجنوب، المال مجلوب، الذیل  
مسحوب، الحليم محبوب .

### مفعول معناسنده غی ، « فعیل » .

گاها فعیل وزنی مفعول معناسنده بولوب مذکر برله مؤنث آراسنده  
مشارك استعمال ایدلور .  
جریح ، قتیل کبی .

رَجُلٌ جَرِيحٌ = مجروح ، امْرَأَةٌ جَرِيحَةٌ = مجروحة ،  
رجل قتيل = مقتول ، امْرَأَةٌ قَتِيلَةٌ = مقتولة .

صفة مشبیه وزن لری :

حَسَنٌ قَبِيحٌ ، شُجَاعٌ ، جَبَانٌ ، صَعْبٌ ، رَخْوٌ ، صَلْبٌ ، فَظَنٌ ،  
جَنَبٌ ، مَيْتٌ ، عَطْشَانٌ ، عُرْيَانٌ ، صَيْرَفٌ ، بَيْطَارٌ ، حُبْلَى ، ثَكَلَى ،  
عَدْرَاءٌ وَزَنَلَرِيدِر .

صفة مشبیه ایچون مثاللر :

شِئَاءٌ طَوِيلٌ ، خَرِيْفٌ قَصِيْرٌ ، كِتَابٌ شَرِيْفٌ ، رَجُلٌ شُجَاعٌ ،  
كَلَامٌ سَدِيْدٌ ، شِرَاءٌ رَخِيْصٌ ، كِسَاءٌ نَقِيْسٌ ، تَلْمِيْذٌ فَظِنٌ ، مَسَافِرٌ  
عَطْشَانٌ ، فَقِيْرٌ عُرْيَانٌ .

اسم ظرف [ ۱ ] .

مَوْضِعٌ - مَوْضِعَانِ - مَوَاضِعُ . مَنَسِكٌ - مَنَسِكَانِ - مَنَاسِكٌ .  
مَسْجِدٌ - مَسْجِدَانِ - مَسَاجِدُ .

اسم آلت .

مِصْبَاحٌ - مِصْبَاحَانِ - مِصَابِيْحٌ .  
مِفْتَاحٌ - مِفْتَاحَانِ - مِفْتَاحِيْحٌ .

اسم تفضیل .

اعْلَمُ - اَعْلَمَانِ - اَعْلَمُوْنَ ، عِلْمِيٌّ - عِلْمِيَانِ - عِلْمِيَّاتٌ .  
اَكْبَرُ - اَكْبَرَانِ - اَكْبَرُوْنَ ، كُبْرَى - كُبْرِيَانِ - كُبْرِيَّاتٌ .

تصغیر صیغه سی .

اسم نك بر نوعی معناده بولغان کوچكلكنى بيان ایچون كيلور .

[ ۱ ] اسم زمان هم اسم مکان ایکیسی بر وزنده كيلورلر . بونلرغه « اسم  
ظرف » دیوبده ایبولدر .

بو نوع اسمگه «مُصَغَّر» - «تصغیر» دیورلر. مؤنث سماعیلرده تاء برله ذکر ایدلور.

کلمه نڭ اولگگی حرفن ضمه لی، ایکنچیسنی فتحه لی، ایکنچیدن صوگره سا کنلی یا آرتدرلسه، تصغیر صیغه سی حاصل بولور.

رَجُلُ دِه رُجُل، عَمْرُودِه عُمَيْر، فَرَس دِه فُرَيْسَةٌ [۱] عَيْن دِه عَيْنَةٌ، جَعْفَر دِه جَعْفِير، دَرَهْم دِه دُرَيْهْم، عَالَم دِه عَوَيْلَم کبی.

### مضاعف .

مضاعف ثلاثی ده بر جنسدن بولغان ایکی حرفنی، آرا لارنده باشقه حرف بولماسه، بریولی تلفظ ایدلوب شده لی بر حرف قیلوب ایتولور. اشبو اشکه «ادغام» دیورلر .

الْحَبُّ، السَّمُّ، النَّصَبُّ، الْمَوَدَّةُ، الْمَحَبَّةُ، الْمَشَقَّةُ کبی.  
اگر جنسداش حرفلر آراسنده باشقه حرف بولسه، ادغامسز کیلور، یعنی قوشولماسلر:

الْفَرَارُ، الْوَدَادُ، الشَّرُّورُ، الْقَرَارُ، الْمَرُورُ کبی.

«ال» کرمگانده اخیرلرنده تنوین بولور:

وَدٌّ، حَبٌّ، سَدٌّ، مَشَقَّةٌ کبی.

اسم فاعل ادغام برله بولور:

بَارٌّ - بَارَان - بَارُون، بَارَةٌ - بَارَاتَان - بَارَات، مَارٌّ - مَارَان -

مَارُون، مَارَةٌ - مَارَاتَان - مَارَات [۲] کبی.

اسم مفعول ثلاثی مجردده هر وقتده ادغامسز بولور:

الْمَوْدُودُ، الْمَوْدُودَان، الْمَوْدُودُونَ - الْمَوْدُودَةُ، الْمَوْدُودَاتَان،

الْمَوْدُودَات [۳].

[۱] رجیل = ایرچک، عمیر = عمرچک، فریسه = آتچق دیوتر جمه ایدلورلر.

ترکیده (چک، چق) سوزلری کوچرایتمک اوچون استعمال ایدله تورغان ادا نلردر.

فارسیده غی (چه) اداتی کبی. [۲] بونلر اصللرنده بارر، بارران، ماررالی آخره

بولورلار. [۳] «ال» بولماغانده تنوین برله صرف ایدلورلر.

صفة مشبهة ایکی تورلی (ادغاملی، ادغامسز) کیلور:  
 حَبِيبٌ - أَحَبَّةٌ (أَحْبَاءُ)، وَدُودٌ - أَوْدَةٌ (أَوْدَاءُ)، شَدِيدٌ - اشْتِدَاءٌ.  
 صَبٌّ - أَصْبَابٌ، حَبٌّ - أَحْبَابٌ، بَرٌّ - أَبْرَارٌ.  
 اسم ظرف ادغاملی بولور: مَقَرٌّ، مَقَرٌّ، مَهَبٌّ کبی .  
 اسم تفضیل ادغاملی بولور: اَعْدٌ، اَلدُّ، أَحَبُّ، کبی .

### مثال (معتل الفاء).

مصدرده گاه «و» نی حذف ایدوب اخیرینه «ة» الحاق ایدلوب  
 کیلور:

الوعد - العدة، الوئب - الئبة، الوسع - السعة کبی .  
 باشقه اسملر سالملر کبی کیلور . مگر اسم آلت و اویدهده [۱]  
 یاء برله کیلور: «وزن» مادهسندن میزان کبی . اسم فاعل واعد، اسم  
 مفعول مَوْعُودٌ، اسم ظرف مَوْعِدٌ، اسم آلت مِعَادٌ، اسم تفضیل أَوْعِدْ کبی

### اجوف (معتل العین).

اسم فاعلده «و»، «ی» همزه گه آلوشدر لور:  
 قولده قائل، خوفده خائف، بیعده بائع، سیلده سائل کبی .  
 اسم مفعولده و او ی بولسه، مَقُولٌ، مَخُوفٌ، مَدُومٌ، مَعُودٌ صور تارنده  
 مَقُولٌ و زارنده؛ یالی بولسه، مَبِيعٌ، مَهِيْبٌ، مَكِيْلٌ، مَعِيْنٌ صور تارنده کلوب،  
 مقیل و زارنده بولور لار .

اسم ظرف و او ی بولسه، مَخَافٌ [مخاوف]، مَدَامٌ [مداوم]،  
 مَعَادٌ، مَقَالٌ کبی مَفْعَلٌ و زارنده؛ یائی بولسه، اسم مفعول برله بر  
 و زنده مَبِيعٌ، مَكِيْلٌ، مَجِيءٌ کبی مَفْعَلٌ و زارنده کیلور .

اسم آلت: مِخَواف - مِخَوايف - مِعَواذ - مِعَوايذ - مِبياع - مِبيائع کبی کیلور .

[۱] و زارنده عینی برابرنده بولغان حرف علت «و» بولسه، مذکور کلمه نی  
 و او ی، اگر «ی» بولسه، یائی دیورلر .



اسم تفضیل: أَخَوْفٌ، أَدْوَمٌ، أَعْوَدٌ، أَيْعُ، ائْكَيلُ، أَسِيلٌ و ز ن ل ر ن د ه کلور .

ناقص (معتل اللام).

اسم فاعل: ال بر له بولسه ، اخیری نصبلی یعنی فتحه لی بولور  
یا که ساکنلی بولور:

القاضی - القاضی، الرامی، الواشی، الراوی، الداعی، الباری  
جمعلر: القاضون - القضاة، الواشون - الوُشاء، الداعون -  
الدعاة کبی.

اگر ال بولماسه، لام برابرنده بولغان اخیرگی حرف علتی حذف  
ایدلور و آنک آلدی یاغی کسرله و تنوینلی بولور.

قاض (قاضیان قاضون)، رام (رامیان، رامون)، راو، حاو، وال  
واش، واف، داع کبی.

اسم مفعول: المَقْضی - مَقْضی، المَرْوی - مَرْوی، مَوْئی،  
مَحْوی، مَوْشِی کبی کلور.

اخیری واو بولدقده مَدْعُو، مَعْفُو، مَكْسُو کبی کلور.

اسم ظرف ال بر له بولدقده اخیرده الف بر له کلور:

الْمَخْشِی، المَرْمِی، المَدْعِی کبی.

اگر ال بولماسه، مَخْشِی، مَرْمِی، مَدْعِی، مَوْلِی و ز ن ل ر ن د ه کلوب  
الف تلفظ ایدلمس.

اسم آلت: مِرْمَاء، مِیْفَاء، مَحْوَاء و ز ن ل ر ن د ه بولور.

اسم تفضیل: أَخْشِی (أَفْعَلٌ و ز ن د ه) أَخْشِیَان (أَفْعَلَان) أَخْشُونَ

(أَفْعُونَ) خْشِی (فَعْلِی) خْشِیَان (فَعْلِیَان) خْشِیَات (فَعْلِیَات).

أَدْعِی، أَوْفِی، اُولِی، أَخْشِی کبی صرف ایدلور لر. لقیف، ملتوی  
قسملری ناقص بر له بر توسلیدر.

## المهموز .

همزه ایکی نوع: «وصل همزه سی»، «قطع همزه سی».  
 وصل همزه سی: بوهمز دن صوگنی حرف آلداغی کلمه گه توتاشور. همزه اوزی  
 اوقولماز، فقط یاز وده غنه قالور. بوهمز لر اسم جامده، و اسم مصدرده، و فعل  
 ماضی ده، و تعریف ایچون بولغان آلده بولور.  
 اسم جامده بولغانلری:

ابن، ابنة، امرؤ، امرأة، اثنان، اثنین، اثنتان، اثنتین. کبی اسملردر.  
 ایکی علم آراسنده همزه کتابتدهده ساقط بولور.

امثله: عبد الله بن عباس. هذا ابني، وهذه ابنتي. فاطمة ابنة  
 مسورة. ابن امرؤ هلك. وإن امرأة خافت. جاءني اثنان من  
 العلماء، وجاءني اثنان من المخدرات. صافحت اثنین من  
 المشايخ، وعلمت اثنین من أبناء الفقراء. اقرأ باسم ربك  
 باسمك اللهم.

تعریف ایچون بولغان «آل» ده گی همزه لر: وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْعَالَمِ  
 مُحْتَرَمٍ، وَالْجَهْلُ عَيْبٌ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ أَتْبَعِ  
 الْهُدَى كَبِي.

مصدرلردن اون بر وزنده وصل همزه سی بولور:

احْتِسَابٌ، انْطِلاقٌ، احمرارٌ، احميرارٌ، استغفارٌ، اعشيشابٌ،  
 اخرواطٌ، افعنساسٌ، اسلنقاءٌ، اخرنجامٌ، اقشعرارٌ وزنلری [۲].

قطع همزه سی: همزه اوزی سوزدهده، یاز ودهده ساقط بولماس،  
 کلمه نك باشنده، اورتاسنده وهم اخيرنده کلور.

رسم خطی سوز باشنده بولغانده «ا» صورتده یازیلور:

أَكَلٌ، أَقَامٌ، أَجَابٌ، أَحْمَقٌ، أُسْوَةٌ، إِبِلٌ، إِبْرَةٌ كَبِي.

اور تادہ بولغاندہ ضمہ لی بولسہ «ؤ»، فتحہ لی بولسہ «أ»، کسرہ لی بولسہ «ی» صورتلرندہ یازیلور:

مؤنہ، سأل، ییس، سائر، سائل کبی [۲].

اگر سکونلی بولسہ، آلدندہ غی حرف حرکتینہ قاراب یازیلور:  
لؤم، راس، بیر کبی.

اخیردہ بولغاندہ فتحہ لی بولماسہ، فقط (۴) صورتندہ بولور:  
شیء، شیء، شیء، خبء، دفء، برء کبی.

اگر فتحہ لی بولسہ، «أ» صورتندہ یازیلور:  
شیأ، برأ کبی.

### التمرین العام لباب الاسم.

اشبو کلهچک عبارتلرنک هر جمله سنده نچه کلمه، قایوسی اسم، قایوسی فعل، قایوسی حرف ونی معناده ایدکلرینی تعیین، واسم قایو نوع اسمدن-اسم عام یا که خاص، اسم ذات یا اسم صفت، مذکر یا که مؤنث، مفرد یا مثنی یا جمع، اسم فاعل یا مفعول یا صفت، یا باشقه، همزه لر نچوک همزه لر ایدکینی بیان ایدرلور. صوکره معنای ترکیبی تعلیم ایدلور.

الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ. الْحَرَكَةُ بَرَكَةٌ. عَالَمٌ بِلا عَمَلٍ كَسْحَابٌ  
بِلا مَطَرٍ. عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ. الْجَاهِلُ عَدُوٌّ نَفْسِهِ  
فَكَيْفَ يَكُونُ صَدِيقَ غَيْرِهِ؟ أَوَّلُ الْغَضَبِ جُنُونٌ وَآخِرُهُ نَدَمٌ.  
أَفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ. أَفَةُ الْمَرْوَةِ خُلْفُ الْوَعْدِ. ائْتَانِ لَا يَشْبَعَانِ:  
طَالِبُ عِلْمٍ وَطَالِبُ مَالٍ. خَيْرُ مَالِكَ مَا نَفَعَكَ. خَيْرُ الرِّزْقِ مَا  
يَكْفِي. الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كِفَاعِلُهُ. رَبُّ كَلِمَةٍ سَلَبَتْ نِعْمَةً. رَبُّ  
زَارِعٍ حَاصِدُهُ سِوَاهُ. رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ تَعَالَى. سَائِلُ اللَّهِ  
لَا يَخِيبُ. الشَّرُّ قَلِيلُهُ كَثِيرٌ. شَهَادَاتُ الْفِعَالِ خَيْرٌ مِنْ شَهَادَاتِ

[۲] همزه [ا] [و] [ح] [ج] صورتلرندہ یازیلسده همزه نی آچیق بلدر ایچون

کوچک عین [ع] صورتینی قوشولادر هر حالده.

الرِّجَالِ. صَاحِبُ الْحَاجَةِ أَعْمَى. عَثْرَةُ الْقَدَمِ أَسْلَمَ مِنْ عَثْرَةِ  
اللِّسَانِ. زَلَّةُ الْعَالِمِ يُضْرَبُ بِهَا الطَّبْلُ، وَزَلَّةُ الْجَاهِلِ يُخْفِيهَا  
الْجَهْلُ. الْمَرْءُ بِأَصْغَرِيهِ: قَلْبِهِ وَلِسَانِهِ. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ  
السُّوءِ. يَوْمٌ وَاحِدٌ لِلْعَالِمِ خَيْرٌ مِنَ الْحَيَاةِ كُلِّهَا لِلْجَاهِلِ. صَبْرُكَ  
عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ أَهْوَنُ مِنْ صَبْرِكَ عَلَى عَذَابِ اللَّهِ.

## باب الفعل.

فعل حروف اعتباری ایله ۴ تورلی بولور:

- (۱) ثلاثی مجرد - ضَرَبَ کبی؛ (۲) ثلاثی مزید - اَکْرَمَ کبی؛
  - (۳) رباعی مجرد - دَخَرَ ج کبی، (۴) رباعی مزید - تَدَخَّرَ ج کبی.
- فعل زمان ومعنا اعتباریله ماضی، مضارع، امر، فعل تعجب  
نوعلرینه بولندهر.

ماضی: اوتکان زمان فعلی.

- مضارع: حال (حاضرگی) یا که استقبال (کله چک) فعلیدر.  
مضارعنک باشنده حروف مضارعت آنالغان «أَ تین» حرفلرندین برسی بولور.  
ينصُرُ، تنصُرُ، أنصُرُ، ننصُرُ کبی.  
امر: بیور مق فعلی: أنصُرْ اعلمْ کبی.  
تعجب - عجبیلونو بلدر و ایچون بولغان فعل، افعال بایینه خاصدر  
ثلاثی مزیدده کلور.

## ثلاثی مجرد.

- ثلاثی مجرد ۶ باب برله ضبط ایدلور [۲]: (۱) ضَرَبَ بابی،  
(۲) نَصَرَ بابی، (۳) مَنَعَ بابی، (۴) حَمَدَ بابی، (۵) نَعِمَ بابی، (۶) حَسَنَ بابی.  
ضَرَبَ بابینده مضارع يُضْرَبُ امرِ اضْرِبْ وزنلرنده بولور.

[۲] ثلاثی مجرد بابلری ماضی صیغهلری برله ضبط ویان ایدلور

نَصْرُ بَابِنْدَه مَضَارِعَ يَنْصُرُ، اَمْرٌ - اَنْصُرُ؛

مَنْعٌ بَابِنْدَه مَضَارِعَ - يَمْنَعُ، اَمْرٌ - اَمْنَعُ؛

حَمْدٌ بَابِنْدَه مَضَارِعَ - يَحْمَدُ، اَمْرٌ - اَحْمَدُ؛ نَعَمٌ بَابِنْدَه مَضَارِعَ -

يَنْعَمُ، اَمْرٌ - اَنْعَمُ؛ حَسَنٌ بَابِنْدَه مَضَارِعَ - يَحْسُنُ، اَمْرٌ - اُحْسِنُ  
وزنلرنده كلور.

### ماضی صیغہ سی.

ماضی ۱۴ صیغہ دہ کلور. اشبوروشچہ صرف ایدلور:

ضَرَبَ = فَعَلَ مَذْكَرٌ غَائِبٌ وَاحِدٌ اِیْچُون، [بر ابر سوقدی] معناسنده.

ضَرَبَا = فَعَلَا مَذْكَرٌ غَائِبٌ تَشْبِیْهَ سِی اِیْچُون، [ایکی ابر سوقدیبلر].

ضَرَبُوا = فَعَلُوا مَذْكَرٌ غَائِبٌ جَمْعِی اِیْچُون، [کوب ابر سوقدیبلر].

ضَرَبْتُ = فَعَلْتُ مَوْثٌ غَائِبَةٌ وَاحِدَةٌ سِی، [بر خاتون سوقدی].

ضَرَبْتَا = فَعَلْتُمَا مَوْثٌ غَائِبَةٌ تَشْبِیْهَ سِی، [ایکی خاتون سوقدیبلر].

ضَرَبْتَنَ = فَعَلْتَنَ مَوْثٌ غَائِبَةٌ جَمْعِی، [کوب خاتون سوقدیبلر].

ضَرَبْتُ = فَعَلْتُ مَذْكَرٌ مَخَاطِبُكَ وَاحِدٌ، [سوقدک سین بر ابر].

ضَرَبْتُمَا = فَعَلْتُمَا مَذْكَرٌ مَخَاطِبُكَ تَشْبِیْهَ سِی، [سوقدک سز ایکی ابر].

ضَرَبْتُمْ = فَعَلْتُمْ مَذْكَرٌ مَخَاطِبُكَ جَمْعِی، [سوقدک سز کوب ابر].

ضَرَبْتُ = فَعَلْتُ مَوْثٌ مَخَاطِبُهُ وَاحِدَةٌ سِی [سوقدک سین بر خاتون].

ضَرَبْتُمَا = فَعَلْتُمَا مَوْثٌ مَخَاطِبُهُ تَشْبِیْهَ سِی [سوقدک سز ایکی خاتون].

ضَرَبْتَنَ = فَعَلْتَنَ مَوْثٌ مَخَاطِبُهُ جَمْعِی [سوقدک سز کوب خاتون].

ضَرَبْتُ = فَعَلْتُ وَاحِدٌ مَتَكَلِّمٌ اِیْچُون كِرْكَ مَذْكَرٌ كِرْكَ مَوْثٌ

(سوقدم مین)

ضَرَبْنَا = فَعَلْنَا تَشْبِیْهَ مَتَكَلِّمٌ وَ جَمْعٌ مَتَكَلِّمٌ اِیْچُون، مَذْكَرٌ گَه وَ مَوْثٌ گَه

(سوقدق بز) معناسنده.

بو روشلی فعل لرنی «بناء معلوم» و «مبنى للفاعل» دیور لر.

نصر، منع، حمد، نعم، حسن صیغہ لری ده اوشبو روشچہ صرف

ایدلور لر.

وگایا ضَرْبَ، نَصْرَ، مُنْعَ، حَمْدَ و ز نلرنده کلور. بو وقتده «بناء مجهول» یا که «مبنى للمفعول» دیور لر. بونلرده بناء فاعل لر کبی ۱۴ صیغه اوزره کلور.

ضَرْبَ الخ - سو غلدى، سو غلدىر، سو غلدىك، سو غلدىكز، سو غلدىم، سو غلدىق معنلرنده بولور لر. باشقه باب ماضیلر یده اوشبو روشده بولور.

### مضارع صیغهسى.

مضارع ۱۴ صیغه ده کلور و اوشبو روشچه صرف ایدلور.

يَضْرِبُ = يَفْعَلُ مذکر غائب نك و احدى [سوغار لار ابر] [۱]

يَضْرِبَانِ = يَفْعَلَانِ مذکر غائب نك تشبیهسى [سوغار لار ابر]

يَضْرِبُونَ = يَفْعَلُونَ مذکر غائب نك جمعی [سوغار لار کوب ابر لر].

تَضْرِبُ = تَفْعَلُ مؤنث غائبه نك و احدىسى [سوغار بر خاتون].

تَضْرِبَانِ = تَفْعَلَانِ مؤنث غائبه نك تشبیهسى [سوغار لار ابر ابر ابر].

يَضْرِبْنَ = يَفْعَلْنَ مؤنث غائبه نك جمعی [سوغار لار کوب خاتونلر].

نَضْرِبُ = نَفْعَلُ مذکر مخاطب نك مفردى [سوغار سگ بر ابر].

نَضْرِبَانِ = نَفْعَلَانِ مذکر مخاطب نك تشبیهسى [سوغار سز ابر ابر].

نَضْرِبُونَ = نَفْعَلُونَ مذکر مخاطب نك جمعی [سوغار سز کوب ابر لر].

نَضْرِبِينَ = نَفْعَلِينَ مؤنث مخاطبه نك و احدىسى [سوغار سگ بر خاتون].

نَضْرِبَانِ = نَفْعَلَانِ مؤنث مخاطبه نك تشبیهسى [سوغار سز ابر ابر].

نَضْرِبْنَ = نَفْعَلْنَ مؤنث مخاطبه نك جمعی [سوغار سز کوب خاتونلار].

أَضْرِبُ = أَفْعَلُ بر متکلم ایچون مذکر و مؤنث که [سوغار من].

نَضْرِبُ = نَفْعَلُ بر دن آرتوق ایچون مذکر و مؤنث که [سوغار من].

[۱] [۱] سوغار دیو ترجمه استقبال ایچون بولدقنده؛ اما حاضرگی زمانده سوغو

بولغانده «سوغا» دیو ترجمه ایدلور.

باشقه باب مضار علریده اوشبو قیاس اوزر مدر .  
«اخطار» مضار عنك حرف مضارعت بولغان متكلم همزه سی  
مجرده و مزیده قطعه در .

### مجهوللری:

#### مذکر

|           |             |             |       |
|-----------|-------------|-------------|-------|
| واحد      | تثنیه       | جمع         |       |
| يُضْرَبُ  | يُضْرَبَانِ | يُضْرَبُونَ | غائب  |
| سوقولور   | سوقولورلار  | سوقولورلار  |       |
| تُضْرَبُ  | تُضْرَبَانِ | تُضْرَبُونَ | مخاطب |
| سوقولورسك | سوقولورسز   | سوقولورسز   |       |

#### مؤنث

|            |             |            |        |
|------------|-------------|------------|--------|
| واحد       | تثنیه       | جمع        |        |
| تُضْرَبُ   | تُضْرَبَانِ | يُضْرَبْنَ | غائبه  |
| سوقولور    | سوقولورلار  | سوقولورلار |        |
| تُضْرَبْنَ | تُضْرَبَانِ | تُضْرَبْنَ | مخاطبه |
| سوقولورسك  | سوقولورسز   | سوقولورسز  |        |

#### متكلم: اُضْرَبُ نُضْرَبُ

سوقولورمن. سوقولورمنز.

باشقه بابلارنك مضار علرنده كذلك مجهوللر بارچه سی اوشبو  
وز نلرده كلورلر:

يُنْصَرُ، يُمْنَعُ، يُّحَمَدُ كَبِي.

#### امر صيغه سی.

امر: حاضر بولغان آدمگه اش بيورمقدر. امر ایچون هر با بدن

۶ صيغه كلوب، اوچیسی مذکر، اوچیسی مؤنث ایچون بولور.

ثلاثی مجرد امر لرینک همزه لری بارچه سی و صلیه در .

مذکر ایچون بولغان امر صیغه لری (ضرب باندن):

اَضْرِبْ - مذکر نك مفردی = سوق بر ایر ،

اَضْرِبْ بَا - مذکر نك تشیه سی = سوققز ایرلر .

اَضْرِبُوا - مذکر نك جمع سی = سوققز ایرلر .

مؤنث ایچون بولغان صیغه لری :

اَضْرِبِي - مؤنث نك واحده سی = سوق خاتون .

اَضْرِبِي بَا - مؤنث نك تشیه سی = سوققز خاتونلر .

اَضْرِبْنَ - مؤنث نك جمع سی = سوققز خاتونلر .

نَصَرَ وَحَسَنَ بابلار نده امر نك همزه سی ضمه لی بولور :

انْصُرْ - انْصُرَا الخ ، اُحْسِنْ - اُحْسِنَا الخ کبی .

باشقه بابلارده کسره لی بولور :

امْنَعْ - امْنَعَا الخ ، اِحْمَدْ - اِحْمَدَا الخ ، انْعِمْ - انْعِمَا الخ کبی .

بو مذکور بولغان فعللر هر فایوسی سالم و صحیح لردر . امثله :

يَا زَيْدُ انْصُرْ اَخَاكَ وَاَمْنَعُهُ مِنَ الْبَطَالَةِ وَاَضْرِبْهُ اِنْ لَمْ يَمْتَنِعْ

وَاِحْمَدْهُ عَلٰى اَدَبِهِ وَحُسْنِ اَخْلَاقِهِ .

### المضاعف

مضاعف باندنه ماضی هر بابده اوچ مذکر غائبلر نده وواحده مؤنث و تشیه

مؤنث غائبه لرنده ادغام برله کلور . باب ضَرْبْ ده : فَرَّوْا فَرَّوْا فَرَّتْ فَرَّتَا .

باب نَصْرْ ده : رَدُّوْا رَدُّوْا رَدَّتْ رَدَّتَا . باب حَمْدْ ده : عَضُّوْا عَضُّوْا عَضَّتْ

عَضَّتَا . بونلردن باشقه لرده - یعنی جمع مؤنث غائبه و آلتی مخاطب وایکی

متکلم صیغه لرنده - ادغام سز کلور لر :

فَرَرْنَ فَرَرْتِ فَرَرْتُمَا فَرَرْتُمْ فَرَرْتِ فَرَرْتُمَا فَرَرْتُنَّ فَرَرْتُنَّ





منعده معلوم: وَضَعَ ، يَضَعُ ، ضَعَّ .  
مجهول: وَضِعَ يُوَضِعُ .

نعمده معلوم: وَرَثَ يَرِثُ رِثًا .  
مجهول: وَرَثَ يُوَرِّثُ .

باشقه بابلرده حرف علت مذکور بولور .

حمدده معلوم: وَضَرَ يُوَضِرُ اِيضْرًا .  
مجهول: وَضَرَ يُوَضِرُ .

حسن ده: وَفَّحَ يُوَفِّحُ اَوْفَحًا . حسن بابنده مجهول کلماس .

### الاجوف .

ماضی هر فایو بابدہ بیش صیغه سنده عین برابرندہ الف برله بولور  
فالغان ۸ صیغه ده حرف علت محذوف بولور .

باب ضرب (اجوف یائی): بَاعَ باعًا باعُوا باعَتْ باعَتْ باعَتْ باعَتْ

فَعَلَ فَعَلًا فَعَلُوا فَعَلَتْ فَعَلَتْ فَعَلَتْ فَعَلَتْ فَعَلَتْ

بِعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا بَعْتًا

فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا فَلْتًا

باب نصر (واوی): قَالَ قَالًا قَالُوا قَالَتْ قَالَتْ قَالَتْ قَالَتْ قَالَتْ

باب حمد (واوی) خَافَ خَافًا خَافُوا خَافَتْ خَافَتْ خَافَتْ خَافَتْ خَافَتْ

یائی: هَابَ هَابًا هَابُوا هَابَتْ هَابَتْ هَابَتْ هَابَتْ هَابَتْ

باب حسن (واوی): طَالَ طَالًا طَالُوا طَالَتْ طَالَتْ طَالَتْ طَالَتْ طَالَتْ

مجهول لر: بَاعَ بَاعًا بَاعُوا بَاعَتْ بَاعَتْ بَاعَتْ بَاعَتْ بَاعَتْ

خيف الخ هيب الخ

---

حسن المشربده مجهول وامرده دمن دولمك شارح معزى گه كور .  
واقع بولمشدر . بوقسه تحقيق مفرد مجهولى [دیم] بولمقینه بناء جمع مونث دمن ، [دوم]  
بولمقینه بناء دمن ، اشماغه بناء اشمام اوزره بولمقدر ، شافیه و شرح رضی ده مین در

ضرب بابينك مزارعي: يبيع يبيعان يبيعون تبيع تبيعان يبعن  
يفعل يفعلان يفعلون تفعل تفعلان يقلن

تبيع تبيعان تبيعون تبيعين تبيعان تبيعن تبيع تبيع

نصر: يدوم يدومان الخ جمع مؤنث لـ: يدمن تدمن

حمد: يخاف يخافان الخ يخفن تخفن

حسن: يطور يطولان الخ يطلن تطلن

مجهول للرى: يباع الخ يخاف الخ يبعن، يدمن، يخفن

امر: بع يبعوا يبعي يبع بعن قل قولا قولوا قولي قولا قلن  
فل فعلا فعلوا فعلي فعلا فلن

خف خفا خافوا خافي خافا خفن. طل طولا طولوا طولي طولا  
طلن

### الناقص - معتل اللام

باب ضرب دن ماضى: رمى رميا رموا رمث رمثا رمين رميت

فعل فعلا فعوا فعت فعتا فعلن فعلت

رميتما رميتم رميت رميتما رميتن رميت رمينا

فعلتما فعلتم فعلت فعلتما فعلتن فعلت فعلنا

باب نصر: دعا دعوا دعوا دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت

دعوتهم دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت دعوت

منع: رعى رعا رعا رعت رعتا رعين الخ

حمد: خشى خشيا خشوا خشيت خشيتا خشين خشيت خشيتما

خشيتم خشيت خشيتما خشيتن خشيت خشينا

حسن: رخو رخو رخوا رخوت رخوت رخوت رخوت رخون الخ

مجهول للرى: رمى رميا رموا رميت رميتا رمين الخ دعى دعيا

دعوا دعيت الخ رعى رعا رعا رعت الخ

مضارع (ضرب بابندن): يرمى يرميان يرمون يرمى يرمىان

يفعل يفعلان يفعون تفعل تفعلان

يُرْمِينُ تَرْمِي تَرْمِيَانِ تَرْمُونَ تَرْمِينُ تَرْمِيَانِ تَرْمِينُ أَرْمِي أَرْمِي تَرْمِي  
 يفعلن تفعلن تفعلان تفعلن تفعلن تفعلن تفعلن تفعلن تفعلن تفعلن تفعلن  
 نصر: يَدْعُو يَدْعُوَانِ يَدْعُونَ نَدْعُو نَدْعُوَانِ يَدْعُونَ نَدْعُوَانِ أَدْعُو نَدْعُوَانِ  
 نَدْعُوَانِ تَدْعُونَ تَدْعِينِ تَدْعُوَانِ تَدْعُونَ أَدْعُو نَدْعُوَانِ

منع: يَرْعَى يَرْعِيَانِ يَرْعُونَ تَرْعَى تَرْعِيَانِ يَرْعِينِ الخ  
 حمد: يَخْشَى يَخْشِيَانِ يَخْشُونَ تَخْشَى تَخْشِيَانِ يَخْشِينِ الخ  
 بناءً مجهولاً للـ :

يُرْمِي يَرْمِيَانِ يَرْمُونَ الخ (جمع مؤنث غائبة) (واحد، مخاطبه و جمع مخاطبه)

|           |           |                                   |
|-----------|-----------|-----------------------------------|
| يُرْمِينُ | يَرْمِينُ | يَدْعَى يَدْعِيَانِ يَدْعُونَ الخ |
| نَدْعِينِ | يَدْعِينِ |                                   |
| تَخْشِينِ | يُخْشِينِ | يُخْشَى يَخْشِيَانِ يَخْشُونَ الخ |

أمر (ضرب بابندن): أَرْمِ أَرْمِيَا أَرْمُوا أَرْمِي أَرْمِيَا أَرْمِينِ  
 أفع افعلوا أفعي أفعلا أفعلن

نصر: أَدْعُ أَدْعُوا أَدْعُوا أَدْعِي أَدْعُوا أَدْعُونَ  
 منع: أَرْعُ أَرْعِيَا أَرْعُوا أَرْعِي أَرْعِيَا أَرْعِينِ  
 حمد: إِخْشِ إِخْشِيَا إِخْشُوا إِخْشِي إِخْشِيَا إِخْشِينِ

### اللفيف

ماضي (باب ضرب): رَوَى رَوِيَا رَوُوا رَوَتْ رَوْتَا رَوَيْنِ  
 رَوِيَتْ الخ

باب حمد: قَوِيَ قَوِيَا قَوُوا قَوِيَتْ قَوِيْتَا قَوَيْنِ الخ

مجهول للـ: رَوَى رَوِيَا رَوُوا رَوِيَتْ رَوِيْتَا رَوَيْنِ رَوِيَتْ الخ  
 مضارع: يَرْوِي يَرْوِيَانِ يَرْوُونَ الخ يَقْوِي يَقْوِيَانِ يَقْوُونَ الخ

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| مخاطبه مفرد و جمع                          | جمع مؤنث غائبه                     |
| تَرَوِينَ تَرَوِينَ<br>تَقْوِينَ تَقْوِينَ | يَرَوْنَ يَرَوْنَ<br>أر: أروا أروا |
| أقوا أقوا الخ                              | أروى أروى أروى                     |

### الملتوى

باب ضرب: وَحَى وَحَيَا وَحُوا وَحَتْ وَحَيًا وَحَيْنَ الخ.  
 حمد: وَجَى وَجِيًا وَجُوا وَحَيْتَ وَحِيْتًا وَجِينَ الخ  
 نعم: وَلِيَّ وَلِيًّا وَلُوا وَلِيْتِ الخ  
 مجهول للرى: وَحَى وَحِيًا وَحُوا وَحَيْتَ الخ. وَجَى وَجِيًا وَجُوا  
 الخ وَلِيَّ وَلِيًّا وَلُوا وَلِيْتِ وَلِيْتًا وَلِينَ الخ  
 مضارع: يَحَى يَحِيَانُ يَحُونَ تَحَى تَحِيَانُ يَحِينُ الخ يَلَى  
 يَلِيَانُ يَلُونَ الخ. بونلرده فاء برا برنده بولغان [او] مثالده گى كى  
 حذف ايدلمشدر.

حمد: يُوْجَى يُوْجِيَانُ يُوْجُونَ تُوْجَى تُوْجِيَانُ يُوْجِينَ الخ  
 مجهول: يُوْحَى يُوْحِيَانُ الخ يُوْجَى يُوْجِيَانُ الخ يُوْلَى يُوْلِيَانُ الخ  
 امر: حَ حَيَا حُوا حَى حَيَا حِينَ . اِيْحَ اِيْحِيَا اِيْحُوا اِيْحَى اِيْحِيَا  
 عَ علا عو عى علا عُن  
 اِيْحِينَ لِ لِيَا لُوا لِي لِيَا لِينَ

### تمرين

عبارات آتیهنى كورسه نوب هر صیغه نى ماضى یا مضارع، مفرد و غيره، سالم  
 و غيره تمرین ايتدر لور، صوگوره ترجمه عبارت، صوگوره تقرير مضمون  
 طلب ايدلور.

حَكْمِي قَتِيْمَةٌ اَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ مَرَّ بِصَبِيَّانِ

يَلْعَبُونَ \* وفيهم عبد الله بن الزبير \* فهِرَبُوا مِنْهُ الْأَعْبَادَ اللَّهُ. فقال  
له عمر رضى الله عنه مالك لم لا تَهْرَبُ مَعَ أَصْحَابِكَ؟ فقال يا  
أمير المؤمنين لم أكن على رِيْمَةٍ فَأَخَافُكَ وَلَمْ يَكُنِ الطَّرِيقُ  
ضَيْقًا فَأَوْسَعَ لَكَ.

وحكى الأصبغى رحمه الله قال قلت لِعَلَّامٍ حَدَّثَ مِنْ أَوْلَادِ  
العَرَبِ كَانَ يُحَادِثُنِي فَأَمْتَعْنِي بِفَصَاحَةٍ وَمَلَاخَةٍ: أَيْسُرُكَ أَنْ  
يَكُونَ لَكَ مِائَةٌ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَأَنْتَ أَحْمَقُ؟ قَالَ لَا وَاللَّهِ \* فَقُلْتُ  
وَلِمَ؟ قَالَ: أَخَافُ أَنْ يَجِنِّي عَلَى حُمُقِي حِنَايَةٌ تَذْهَبُ بِمَالِي وَيَبْقَى  
عَلَى حُمُقِي.

قيل لعبد الله بن عباس رضى الله عنهما أين تذهب الأرواح إذا  
فارقَت الاجساد؟ قَالَ أَيْنَ تَذْهَبُ نَارُ المَصَابِيحِ عِنْدَ فَنَاءِ الأَدْهَانِ؟  
وَقَفَّ بَعْضُ المُتَعَلِّمِينَ بِبَابِ عَالِمٍ، ثُمَّ نَادَى: تَصَدَّقُوا عَلَيْنَا بِمَا لَيْتَعِبُ  
ضُرْسًا وَلَا يَسْتَقِمُ نَفْسًا \* فَأَخْرَجَ لَهُ طَعَامًا وَنَفَقَةً. فَقَالَ فَاقْتِي إِلَى  
كَلَامِكُمْ أَشَدَّ مِنْ فَاقْتِي إِلَى طَعَامِكُمْ، أَنِّي طَالِبٌ هُدًى، لِأَسْأَلُ  
نَدَى \* فَادْنِ لَهُ العَالِمُ وَأَفَادَهُ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلَ عَنْهُ فَخَرَجَ جِدَلًا  
فَرِحًا وَهُوَ يَقُولُ عِلْمٌ أَوْضَحَ لِبَسًا، خَيْرٌ مِنْ مَالٍ أَعْنَى نَفْسًا.

حكى أن بعض الحكماء رأى شيخاً كبيراً يحب النظر في  
العلم ويستحى \* فقال له يا هذا أتستحى أن تكون في آخر  
عمرِكَ أَفْضَلَ مِمَّا كُنْتَ فِي أَوَّلِهِ؟

قيل ليزر جهمر العلم أفضل أم المال؟ فقال: بل العلم \* قيل:  
فَمَا بِالنَّارِىِ العُلَمَاءِ عَلَى أَبْوَابِ الأَغْنِيَاءِ وَلَا نَسْكَادُ نَرَى الأَغْنِيَاءَ  
عَلَى أَبْوَابِ العُلَمَاءِ؟ فقال: ذَلِكَ لِمَعْرِفَةِ العُلَمَاءِ بِمَنْفَعَةِ المَالِ وَجَهْلِ  
الأَغْنِيَاءِ بِفَضْلِ العِلْمِ.

قال المنصور لشريك: انى لك هذا العلم؟ قال: لم اَرغب عن قليل اُسْتَفِيدُهُ، ولم اَبخل بِكثيرٍ اُفِيدُهُ.

قال الشافعى رحمه الله: من تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ عَظُمَتْ قِيَمَتُهُ \* وَمَنْ تَعَلَّمَ الْفِقْهَ نَبِلَ مَقْدَارُهُ \* وَمَنْ كَتَبَ الْحَدِيثَ قَوِيَتْ حُجَّتُهُ \* وَمَنْ تَعَلَّمَ الْحِسَابَ جَزَلَ رَأْيُهُ \* وَمَنْ تَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ رَقَّ طَبَعُهُ. نُقِلَتْ هَذِهِ الْحِكَايَاتُ النَّافِعَةُ مِنْ كِتَابِ ادبِ الدُّنْيَا وَالِدِينِ لِلْإِمَامِ الْعَلَامَةِ، الْحَبْرِ الْفَهَامَةِ، الْإِسْتَاذِ الْكَبِيرِ، الْمُحَقِّقِ الشَّهِيرِ، ابْنِ الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَبِيبِ الْبَصْرِيِّ الْمَوْرِدِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى \*

### ثلاثى مزيد فيه.

ثلاثى مزيد فيه اون ايكى باب اوزره كلور.  
هر قايو باب مصدر اسملى برله وگاها ماضى وزنى برله ضبط ايدلور.

۱ [افعال] ۲ [تفعیل، ۳] [مفاعلة، ۴] [افتعال، ۵] [انفعال، ۶] [افعال] ۷ [افعال، ۸] [تفعل، ۹] [تفاعل، ۱۰] [استفعال، ۱۱] [افعال، ۱۲] [افعال].

ثلاثى مزيدلرده اصل اوچ حرفدن آرتق حرف بولور اصل وزائد حرفلرنى ماضى صيغه سندن بيلنور.

۱ افعال بابنده ماضى اَفْعَلْ حرف زائد همزه

|   |           |   |            |   |        |
|---|-----------|---|------------|---|--------|
| ۲ | تفعیل ده  | = | فَعَّلَ    | = | بر عين |
| ۳ | مفاعله ده | = | فَاعَلَ    | = | الف    |
| ۴ | افتعال ده | = | اَفْتَعَلَ | = | تاء    |
| ۵ | انفعال ده | = | اَنْفَعَلَ | = | نون    |
| ۶ | افعال ده  | = | اَفْعَلَّ  | = | بر لام |

|    |           |   |               |   |              |
|----|-----------|---|---------------|---|--------------|
| ۷  | افعیالده  | = | أَفْعَالٌ     | = | الف و بر لام |
| ۸  | تفعلده    | = | تَفَعَّلَ     | = | تا و بر عین  |
| ۹  | تفاعله    | = | تَفَاعَلَ     | = | تاء و الف    |
| ۱۰ | استفعالده | = | اسْتَفْعَلَ   | = | سین و تاء    |
| ۱۱ | افعوعالده | = | أَفْعُوَعَالَ | = | واو بر عین   |
| ۱۲ | افعوالده  | = | أَفْعُوَالَ   | = | ایکی واو     |

افعال دن باشقه داغی همزه لری باشلاو ضرورتی ایچون گنه بولغان وصل همزه لری بولغانغه سایده اعتبار ایدلما یلر.

### سالم = صحیح ایچون وزنلر

أَفْعَالٌ بایی ماضی: أَفْعَلَّ اَکْرَمَ کبئ. مضارع: یَفْعَلُ یَکْرِمُ کبئ [۲].  
 امر: أَفْعَلْ اَکْرِمْ. تعجب: مَا أَفْعَلَهُ مَا اَکْرَمَهُ أَفْعَلْ بِهِ [۱] اَکْرِمْ بِهِ کبئ.  
 اسم فاعل: مُفْعَلٌ مَکْرَمٌ کبئ. اسم مفعول: مُفْعَلٌ مَکْرَمٌ کبئ.  
 تفعیل بایی: فَعَّلَ ماضی صَرَّحَ کبئ، یَفْعَلُ مضارع یُصَرِّحُ کبئ، فَعَّلَ  
 امر صَرَّحَ کبئ، مُفْعَلٌ اسم فاعل مُصَرِّحٌ کبئ، مُفْعَلٌ اسم مفعول مُصَرِّحٌ کبئ.  
 مفاعله بایی: فَاعَلٌ سَافِرٌ کبئ، یُفَاعِلُ یُسَافِرُ کبئ، فَاعِلٌ سَافِرٌ کبئ،  
 مَفَاعِلٌ مُسَافِرٌ، مَفَاعِلٌ مُسَافِرٌ.

افتعال بایی: اِفْتَعَلَ اِکْتَسَبَ، یَفْتَعِلُ یِکْتَسِبُ، اِفْتَعَلْ اِکْتَسِبْ. مَفْتَعِلٌ  
 مِکْتَسِبٌ، مَفْتَعِلٌ مِکْتَسِبٌ (۳)

انفعال بایی: اِنْفَعَلَ اِنْسَحَبَ، یِنْفَعِلُ یِنْسَحِبُ، اِنْفَعَلْ اِنْسَحِبْ، مِنْفَعِلٌ مِنْسَحِبٌ،  
 اِنْفَعَالٌ: اِفْعَلَّ اِحْمَرُ، یَفْعَلُ یِحْمَرُ، اِفْعَلْ اِحْمَرُ، مُفْعَلٌ مُحْمَرٌ، اسم فاعل یرله  
 اسم ظرف آراسنده اور تاق.

[۱] فعل تعجب هر وقت اوشوایکی وزنده کلور. معنای اوستحسان مقامنده تعجب اظهار قیلو ایچون بولور.

[۲] بونده اولان ماضی، مضارع، امر، اسم فاعل اسم مفعول لرنی صرف ایتدر لور.

[۳] ثلاثی مجرد دن باشقه اسم مفعول صیغه لری اسم ظرف ایچونده استعمال ایدلور.



افعال بابي: افعال احمار، يفعال يحمار، افعال احمار، مفعال محمار.

تفعل: تفعل تكثر، يتفعل يتكثر، تفعل تكثر، متفعل متكثر، متفعل متكثر.

تفاعل: تفاعل تدارك، يتفاعل يتدارك، تفاعل تدارك، متفاعل متدارك،

متفاعل متدارك.

استفعال: استفعال استغفر، يستفعل يستغفر، استفعال استغفر، مستفعل

مستغفر، مستفعل مستغفر.

افعال: افعل على محدودب، يفعل على محدودب، افعل على محدودب،

مفعول على محدودب، مفعول على محدودب.

افعال: افعل اجلوز، يفعل اجلوز، افعل اجلوز، مفعول مجلوز،

مفعول مجلوز.

### مضاعف.

١ أحب، يحب احباباً، فهو محب، وذاك محب، أحب.

٢ حبب، يحبب تحبباً، فهو محبب وذاك محبب، حبب.

٣ حاب، يحاب محاباً، فهو محاب حاب.

٤ احتج يحتج احتجاجاً، فهو محتج، وذاك محتج عليه، احتج.

٥ انقض، ينقض انقضاضاً، فهو منقض، وذاك منقض فيه، انقض.

٦ تردد، يتردد تردداً، فهو متردد، وذاك متردد اليه، تردد.

٧ نحاب، يتحاب تحابياً، فهو متحاب وذاك متحاب تحاباً، يتحاب.

٨ استحب، يستحب استحباباً، فهو مستحب، وذاك مستحب، استحب.

مثال .

١ أَوْجَبَ، يَوْجِبُ، إِيْجَابًا، فَهُوَ مُوْجِبٌ وَذَٰكَ مُوْجِبٌ أَوْجِبَ .

أَيْسَرَ، يَوْسِرُ أَيْسَارًا، مَوْسِرٌ، مَوْسِرٌ، أَيْسَرٌ .

٢ وَحَدٌ، يَوْحِدُ، تَوْحِيدًا، مَوْحِدٌ وَحَدٌ .

يَسِرُ يَسِيرًا تَسِيرًا الْخ .

٣ وَاطْبٌ، يَواطِبُ، مَواطِبَةٌ، مَواطِبٌ، مَواطِبٌ وَاطْبٌ؛ يَاسِرٌ، يَاسِرُ الْخ .

٤ أَنْصَحَ، يَنْصَحُ، أَنْصَاحًا، مَتَّصِحٌ أَنْصَحَ . وَضَوْحٌ مَأْخُودٌ مِنْ أَصْلِهِ

أَوْ تَضَحٌ يَتَضَحُّ فِيهِ .

٨ تَوَحَّدَ، يَتَوَحَّدُ، تَوَحُّدًا، مَتَوَحِّدٌ، تَوَحَّدَ . اسْمٌ مَفْعُولٌ كَلِمَسٌ .

٩ تَوَارَدَ، يَتَوَارَدُ، تَوَارِدًا، مَتَوَارِدٌ، مَتَوَارَدٌ، تَوَارَدَ . تَيَاسَرٌ، يَتَيَاسِرُ الْخ .

١٠ اسْتَوْجِبَ، يَسْتَوْجِبُ، اسْتِيجَابًا، مَسْتَوْجِبٌ، مَسْتَوْجِبٌ، اسْتَوْجِبَ .

اجوف .

١ أَقَامَ، يُقِيمُ، إِقَامَةٌ، أَقِيمُ، مُقِيمٌ، مَقَامٌ؛ أَرَابَ أَرَابَةً؛ أَبَانَ إِبَانَةً .

٢ صَوَّرَ، يَصَوِّرُ، تَصَوِيرًا، مَصَوِّرٌ، مَصَوِّرٌ، مَصَوِّرٌ، طَيَّبَ تَطْيِيبًا . خَيْرٌ تَخْيِيرًا .

٣ جَاوَبَ، يَجَاوِبُ، مَجَاوِبَةٌ، جَاوِبٌ، مَجَاوِبٌ، مَجَاوِبٌ . طَايِبٌ مَطَايِبَةٌ .

لَايِمٌ يَلَايِمُ مَلَايِمَةً .

٤ اِكْتَالَ، يَكْتَالُ اِكْتِيَالًا، اِكْتَلُ مَكْتَالًا (فَاعِلٌ وَمَفْعُولٌ اِيْجُون) . اِقْتَاتَ اِقْتِيَاتًا .

٥ اِنْقَادَ، يَنْقَادُ، اِنْقِيَادًا، اِنْقَدُ، مَنْقَادٌ الْخ .

٦ اِسْوَدَ، يَسْوَدُ، اِسْوَدَادًا، اِسْوَدُ، مَسْوَدٌ . اِيْبَضَ الْخ .

٧ اِيْبَاضَ الْخ . اِسْوَادَ الْخ .

٨ تَصَوَّرَ يَتَصَوَّرُ تَصَوِّرًا تَصَوِّرٌ مَتَصَوِّرٌ . تَحْيَرَ يَتَحْيَرُ الْخ .

- ۹ تجاوب، يتجاوب، تجاوباً، تجاوب، متجاوب، متجاوب .  
 ۱۰ استَبَاعَ، يَسْتَبِيعُ، اسْتَبَاعَةً، اسْتَبِيعُ، مَسْتَبِيعٌ، مَسْتَبَاعٌ . استجاب استجابة .

ناقص .

- ۱ اهدى، يهدى اهداءً، مهَّدٌ، مهْدِيٌّ، اهد . اروى يروى ارواً .  
 ۳ رَبِيٌّ، يَرِيٌّ تَرْبِيَةً، رَبٌّ، مَرْبٌ = المَرْبِيُّ، مَرْبِيٌّ .  
 ۳ حَابِيٌّ، يَحَابِيٌّ مَحَابَاةً، حَابٌ، مَحَابٌ، مَحَابِيٌّ .  
 ۴ اقْتَنَى، يَقْتَنِي، اقْتِنَاءٌ، اقْتَنَفَ، مَقْتَنَفٌ، مَقْتَنِيٌّ . ارتضى يرتضى ارتضاً .  
 اصطفى اصطفاءً .  
 ۵ انجلى، ينجلى انجلاً، انجل، منجل، منجلي .  
 ۶ ارعوى، يرعوى ارعواً، ارع، مرع، مرعوى .  
 ۷ تَرَبَّى، يَتَرَبَّى تَرْبِيًّا، تَرَبٌّ مَتَرَبٌّ مَتَرَبِيٌّ . تَقَضَى يَتَقَضَى . تَرَدَّى تَرَدِيًّا .  
 ۹ تصابى، يتصابى تصابياً، تصاب، متصاب، متصابى .  
 ۱۰ استهدى، يستهدى، استهداءً، استهد، مستهد، مستهدى .

لفيف .

- ۱ اروى، يروى ارواً، ارو، مرو، مروى . احيى يحيى احياء الخ  
 ۲ سوى، يسوى تسويةً، سو، مسو الخ حبي يحيى نجيةً حي الخ  
 ۳ داوى يداوى مداوةً داو مداو مداوى .  
 ۴ احتوى، يحتوى احتواً، احتو، محتو، محتوى الخ .  
 ۵ انزوى، ينزوى انزواً، انزو الخ .

۸ تروى يتروى الخ .

۹ تداوى، يتداوى تداويا الخ توارى يتوارى تواريا الخ

۱۰ استَحْيِي = استَحَى، يَسْتَحِي = يَسْتَحِي استَحْيَا مُسْتَحِي = مُسْتَح، مُسْتَحِيَا = مُسْتَحَا (۱). استهوى يستهوى الخ .

ملتهوى .

۱ أَوْفَى يَوْفِي إِيفَاءِ الخ . ائدى يودى ايداء الخ . أَوْلَى يَوْلَى ائبلاء .

۲ وَفَى يَوْفِي تَوْفِيَةِ الخ وَفَى يَوْلَى تَوْلِيَةِ الخ وَفَى يَوْصِي تَوْصِيَةَ الخ

۳ وَالِي يُوَالِي مَوَالِيَةَ الخ . وارى يوارى مواراة الخ .

۸ تَوَفَّى يَتَوَفَّى، تَوَفَّى تَوَفَّى الخ تَوَلَّى يَتَوَلَّى تَوَلَّى تَوَلَّى الخ

۹ تَوَالَى يَتَوَالَى تَوَالِيَا الخ .

۱۰ اسْتَوْفَى يَسْتَوْفَى اسْتِيفَاءَ الخ اسْتَوْصَى اسْتِيفَاءَ الخ

تمرین :

ابواب مذکوره مثالترینی برم برم صرف ائدرلور، اقسام سبعه گه تطبیق و ترجمه لرینی بیان قیلدرلور .

رباعی مجرد بر باب اوزره کلور

فَعَلَّ، يَفْعَلُّ، فَعَّلَهُ، فَعَّلَ، مَفْعَلٌ، مَفْعَلٌ: دَحْرَجَ دَحْرَجَةً، صَرَصَرَ

صَرَصَرَةً، وَسَوَسَ وَسَوَسَةً، وَسَوَّأَ. زَلَزَلَ زَلَزَلَةً، زَلَزَالَ.

جَوْرَبَ جَوْرَبَةً، شَيْطَنَ شَيْطَنَةً، قَلَسَى قَلَسَاءً، ضَوَضَى ضَوْضَاءً، ضَبِضَأً.

رباعی مزید فیه اوج باب اوزره کلور .

باب اوّل: تَفَعَّلَ، يَتَفَعَّلُ، تَفَعَّلًا، تَفَعَّلَ، مَتَفَعَّلٌ .

[۱] استَحْيِي باینده بر یانی حذف اینوب استَحَى دیو یغل روشد سویلاشکان قیلدر بار، بو قیلده هر قایو مشتقلر نیده شولای بر یانی تاشلاب سویلاشکلر .

تَدْرَجُ، تَدْحُرُ جَاءً، تَصَلُّصٌ، يَتَصَلَّصُ، تَصَلُّصًا، تَصَلَّصٌ، مَتَصَلَّصٌ

تَجُورِبُ تَجُورِبًا، تَشِيطُنُ تَشِيطَانًا الخ تَقْلِسِي تَقْلِسِيًا الخ .

باب ثانی: اَفْعَلَلْ، يَفْعَلَلُ اَفْعَلَلًا اَفْعَلَلًا الخ اِبْرَنْشَقَ اِبْرَنْشَقًا الخ

اَحْرَنْجَمَ اَحْرَنْجَمًا الخ اَفْعَنْسَسَ يَفْعَنْسَسُ اَفْعَنْسَسًا. اسَلَنْقِي اسَلَنْقِيًا الخ.

باب ثالث: اَفْعَلَلَّ يَفْعَلَلُّ اَفْعَلَلًا اَفْعَلَلَّ مَفْعَلَلٌ: اَفْشَعَّرَ اَفْشَعْرًا الخ.

اَطْمَنَّ يَطْمَنُّ اَطْمِنَانًا الخ اَشْمَزَّ اَشْمِيزَا الخ .

افعال بابندن ماعدانك مصدر وماضيلرنده بولغان همزه بارچه سي

وصليه در . متكلم همزه سي هر بابده فطعيه در .

### تمرین

تمرین ایچون اوشبو عباراتی تصحیح برله اوقوده لوب صیغه لرینی استخراج  
ومناسب ترجمه لرینی تصویر ومضمون جمله لرینی تفهیم وصوخره قصه دن بولغان  
حصه غه تنبيه ایدلور .

### اسد و ذئب و ثعلب

ذکر ابن الجوزی فی آخر کتاب الأذکیاء والحافظ أبو نعیم فی حلیة

الاولیاء عن الشعبي قال: مرض الاسد فعادته السباع والوحش ما خلا الثعلب.

فتمّ علیه الذئب . فقال الاسد اذا حضر فأعلمنی . فلما حضر الثعلب أعلمه

الذئب بذلك . وكان قد أخبر بما قاله الذئب . فقال الاسد اين كنت

يا ابا القوارس (ای الثعلب). قال كنت اطلب لك الدواء . قال وای شیء

أصبتّه . قال قیل لی خرزة فی عرفوب ابی جعد (ای الذئب). قال فضرب

الأسد بيده فی ساق الذئب فأدماه ولم يجد شيئا . فخرج ودمه يسيل علی رجله .

وانسل الثعلب فمرّ به الذئب . فنأداه يا صاحب الخف الاحمر اذا قعدت

عند الملوك فانظر ما يخرج منك فان المجالس بالامانات.

### أسد ذئب ثعلب

وقيل خرج الاسد والثعلب والذئب يتصيدون \* فاضطادوا حمار وحش وضبا وغزالا \* ثم جلسوا يقتسمون \* فقال الأسد للذئب اقسّم علينا \* فقال: حمار الوحش اى، والغزال لابي الحارث (اى الاسد)، والضب للثعلب \* فضربه الاسد في رأسه فرضخها. فقال الثعلب انا اقسّم: حمار الوحش لابي الحارث يتغدى به والغزال لابي الحارث يتعشى به والضب لابي الحارث يتقبل به فيما بين ذلك. فقال له الاسد لله درك من فرضى، ما أعلمك بالفرائض، من علمك هذا؟ قال علمنى التاج الأحمر الذى البسته هذا وأشار الى الذئب.

وحكى ان الثعلب مر فى السحر بشجرة فرأى فوقها ديكاً. فقال أمانزل نصل جماعة. فقال ان الامام نائم خلف الشجرة فايقظه \* فنظر الثعلب فرأى الكلب فصرط وولى هارباً \* فناداه اما تأتى لنصلى \* فقال انتقص وضوئى فاصبر حتى اجدد وضوئى وأرجع.

### بقرة وصاحبها

حكى فى الاحياء ان شخصاً كان له بقرة وكان يشوب لبنها بالماء ويبيعه. فجاء السيل فى بعض الأودية وهى واقفة ترعى فمر عليها فغرفها. فجلس صاحبها يندبها \* فقال له بعض بنيه يا ابت لاتندبها فان المياء التى كنا نخلطها بلبنها اجتمعت فغرفتھا. نقل من كتاب المستطرف فى كل فن مستطرف للامام العالم الشيخ شهاب الدين احمد ابن الابشهى رحمه الله تعالى.

## أسد و ثعلب

أسد شاخ وضعف فلم يقدر على شيء من الوحوش فأراد أن يحتال لنفسه في المعيشة \* فتمارض وألقى نفسه في بعض المغاير \* وكان كلما زائر من الوحوش يعودُه افترس داخل المغارة وأكله \* فأنى الثعلب ووقف على باب المغارة مسلماً عليه فأنلَّله كيف حالك ياسيد الوحوش \* فقال له الأسد مالك لا تدخل يا ابا الحصين \* فقال له الثعلب يا سيد السباع قد كنت عولت على هذا غير أنني أرى عندك آثار أقدام كثيرة قد دخلوا ولا أرى أن خرج منهم أحد. فالحصنة منها انه ينبغي للانسان أن لا يأتي أمراً ولا يفعله إلا بعد أن يتفكر في أو آخره ويتدبر في عواقبه.

## صبي وعابر سبيل

صبي رمى بنفسه مرة في نهر ولم يكن يحسن السباحة فاشرف على الغرق والهالك فاستعان برجل عابر في الطريق \* فأقبل إليه وجعل يلومه على نزوله الى النهر \* فقال له الصبي يا هذا خلصني أولاً من الموت ثم لمني إن شئت.

## باب الحرف

حروف معنا (ادات) نك مشهور لورى اشبولردر:

الف أ، أجل، إذنا، اذن أل، ألا، إلا، الآ، الی، أم، أمأ، أمأ، أمأ، ان، أن، ان، أن، انما، أو، أي، أيا، ای. ب، بل، بلی. ت، ثم، جبر. حاشا، حتى. خلا، رب، س، سوف، عدا، علی، عن، عل، ف، في. ق، قد. ك، كان. كلا، كي. ل، لا، لات، لعل،

لَكِنَّ ، لَكِنْ ، لَمَ ، لَمَّا ، لَنْ ، لَوْ ، لَوْلَا ، لَوْمًا ، لَيْتَ . م ، مَا ،  
 مِنْ ، مَنُ ، مَدُّ ، مُنَدُّ ، ن ، نَعَمَ ، ه ، هَا ، هِيَ ، هَلْ ، هَلَّا ، و  
 وَا ، ي ، يَا . اشبو حرفلارنىڭ ھەر قايسى اسمگە ياكە فعلگە توتاشوب  
 استعمال ايدلورلر . اوز آلدينه غنە استعمال ايدلمسلر .

**فصل .** حرف ايکى نوع بولور : عامله غيّر عامله . مدخولى  
 بولغان اسمنىڭ ياكە فعلنىڭ اخيريى اوزگار تىسه ( عامله ) بولور ؛  
 اوزگار تىسه ( غير عامله ) بولور . اوزگار تىكى ( عمل ) بولور .  
 اوزگار تولىشى اسم يافعل ( معمول ) وهم ( معرب ) آتلى بولور .  
 حرفلارنى بيان ايتكانده عامله گە ( عا ) علامتىنى ؛ غير عامله گە ( غير )  
 علامتىنى علامت ايدلور .

تمرین :

حروف نى قدر ؟ نچوك استعمال ايدلورلر ؟ نچه قسمگە بولونه ؟ عمل نى ؟  
 معمول نى ؟ عامل نى ؟ غير عامل نى ؟ عامله وغير عامله آراسىنى نچوك آيوررسىڭ ؟

الف ( غير ) . تشبيه لردەر فع علامتى ، «ابوك» باينده نصب علامتى بولوب كلور .  
 اُ ( غير ) . استفهام حرفى ؛ تىركيده ( مو ) سوزينه موافق كلور . ازيد قائم =  
 زيدمو تورغوچى ، اقام زيد = زيد تورديمو . وهم نداء ايچون بولور :  
 ازيد = اى زيد ! ديمكدر . ومضارع اولنده متكلم واحد علامتى بولور :  
 أَنْصُرُ أَعْلَمُ ، اسْتَغْفِرُ كَبِي .

أَجَلَ ( غير ) . تصديق حرفيدر ، برخبرنى راستلاو ايچون كلور ( ايو )  
 ديمك كىبى . زيد عالم دىگانده أَجَلَ ديسهڭ ( شولاي راست ) دىگان  
 كىبى بولور .

أَذْنَ ( غير ) . شول وقتده ترجمه سنده بولوب فعل مضارع نى نصبلى ايدر :  
 أَنَا أُرْوِرُكَ غَدًا دىگان كىبى فارشوسنده اذن أكرمك ؛ لَا أَقْرَأُ الْعِلْمَ  
 دىگاجده اذن تكون ذليلاً ديمك كىبى .



أَل (غير). نكرهني معرفه قيليق ايچون يعنى مرادنك بيلگولى ايدكىنى  
 بلدرمك ايچوندر. الرجل خير من المرأة = اير ذاتى خاتون ذاتدين  
 يخشيرا ق ديمك. العلم افضل من الجهل، الحمد لله. (رأيت رجلاً) ديگانده  
 (من الرجل) اول رجل كم ديمك بولور. الناس هلكي الا العالمون =  
 عالمردن باشقه آدميلر بارجه سى خراب ديمك بولور.

أَلَا (غير). تنبيه حرفيدر (آكبول) اورنندهدر: ألا زيد عالم، ألا الى الله  
 تصير الأمور \* گاها حرف نفى بولغان (لا) برله استفهام همزه سندن مركب  
 بولور (أَلَا تُجِبُونَ أَنْ يَعْرِفَ اللَّهُ لَكُمْ) كى: الله نك سزنى يارلقاوينى سه ومايسر مو؟  
 ألا (ع). استثناء = يعنى بر نرسه نى حكمده باشقار تمق ايچون: رأيت  
 أهل القرية الأزيدياً، جأني نوا العلم إلا الامام كى.

أَلَا (غير). تحضيض حرفى يعنى بر اشنى قيلوغه قز قدر مق وقيلمغانغه  
 اوكوندرمك حرفى.

قز قدر وده: أَلَا تُصَلِّي = نماز او قومايستمو؟ او قو كرك.  
 او كندر وده: أَلَا صَلَّيْت = نماز او قومادكمونى؟ او قو كرك ايدى.  
 الى (ع). «سارى وچاقلى» ترجمه لرنده، بر اشنك چيگىنى بيان ايچون  
 مدخولينى جولى ايتكوچى حرفدر: ذهب الى المسجد، خرجت الى الصحراء،  
 أتوا الصيام الى الليل كى.

أَم (غير). عطف ايچون يعنى بر نرسه نى آخرغه فوشوب ايكينك بر يسى مراد  
 ايديكىنى آكلاتو ايچون كلور: رأيت زيدا أم عمراً، أجاك عالم أم شاعر.  
 أما (غير). الأكى تنبيه حرفيدر. أما ان العالم محترم فى الدنيا والآخرة  
 كى. وهم (ما) نافية برله همزه استفهاميه دين مركب بولور (\*): أما تنزل

عندنا بزناك فاشمزع اينمايستمو؟ أما تصلى العصر = ايكندى او قومايستمو؟  
 [\*] بووقده اشبو اما، يوقاريدنه ذكر ايدلمش الا عرض ايچون بولور لار.

أما (غیر). تفصیل ایچون کلور. أَلْقَوْمُ عَلَى صِفَاتِ شَتَّى أَمَا زَيْدٌ فَعَالِمٌ وَأَمَا  
عَمْرٌو فَكَاتِبٌ وَأَمَا بَكْرٌ فَتَاجِرٌ كَبِيٌّ.

أَمَا (غیر). أم کبی عطف ایچون کلور: جَالِسٌ أَمَا عَالِمًا وَأَمَا عَاقِلًا.

(ان) شرط و جزاء ایچون یعنی بر نرسه نی بر نرسه گه سبب فیلمق  
ایچون بولور. مضارعنی جزملی ایدر: ان ترحم ترحم، ان تخدم تخدم، ان  
طلبت العلم تصرفائقا. وگاها حرف نفی بولور: ان اردنا الا الحسنی =  
تلا میز مگر ایدگولکنی، ان الحکم الا لله = الله دن باشقه نك حکمی یوق  
دیمکدر. وگاها زائد بولور: ما ان رأیت زیداً کبی. ما رأیت معنا سنده.  
حرف نفی وزائد بولغانده غیر عامله در.

ان (عا). مضارعنی نصبلی ایدر و مصدر معناسینه کو چورر: أحب  
ان تعلمنی القرآن. وهم تفسیر ایچون کاور: كتبت اليه ان ارجع، امرته ان  
تعلم. آ کافایت دیوب یازدم، او گرن دیوب یوردم دیمکدر.

ان (عا). تحقیق و راستلا و کلمه سی، حرف مشبه دیور لر؛ ایکی اسمگه  
داخل اولور اولگیسینی نصبلی ایکنچیسینی رفعلی ایدر: ان الله عليم، ان  
السخي لسعيد، ان الجاهل لستقي.

ان (عا) ان کبی راستلا و کلمه سیدر حرف مشبه در، لکن ان سوز اور تا لغده  
کلور: عندی ان زیداً صالح، اظن ان عبد الله صدوق.

انما (غیر). حصر کلمه سیدر (بودر یونندن باشقه ایمس) دیوب تفصیل بر له  
ترجمه ایدلور: انما هو اله واحد. انما زید کریم.

أو (غیر). أم کبی عطف حرفیدر. ایکی اشک برنده اختیار لی ایتو  
ایچوندر. کن عالماً او متعلماً ولا تكن ثالثاً.

أى (غیر). تفسیر ایچون: رقی ای صعد، جائنی احمد ای ابو عمرو.

وهم ندا ایچون کلور: ای عبدالله. ترکیدهم حرف نندادر. بو وقتده  
 عامله بولور. آیا (عا). حرف نندادر. ای (غیر). اجل کبی حرف تصدیقدر لکن  
 قسم بر له استعمال ایدلور بر سوز قارشو سنده: ای والله، قل ای وری کبی.

تمرین:

اولنده همزه بولغان حرفلر قابولر؟ مثاللری؟ قابولری عامله؟ قابولری  
 غیر عامله؟ معلملر هر حرف ماده سندن خارجدن تورلیجه مثاللر کورسه توب  
 بلکه نندرمک ایچون اجتهاد ایتکایلر.

**فصل الباء**. ب (عا). حرف جر در. (بر له، برابر ننده) تر جمه لر ننده در:  
 كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ = قلم بر له یازدم. اشتریت هذا الكتاب بمائة درهم = بو کتابی  
 یوز درهم برابرینه صا توب آلم. خرج زيد من بلده بعشيرة = زید  
 قبیله سی بر له شهرندن چقدی. وگاها یا لغوز سوز کور کاملگی ایچون  
 کلور معناسی مقصود بولماس: هل زيد بقائم كبی، هل زيد قائم حکمنده در.  
 ما العالم بذليل = ما العالم ذلیلاً معناسنده.

بل (غیر). او تکان سوزدن یوز دوندرتمک ایچون عطف حرفیدر:  
 جاءني زيد بل بكر كبی. اول «زید کلدی» دیگان سوزینی تاشلاب  
 «بکر کلدی» دیمک حکمنده بولور (۱). نفیدن صو ککلگانده اثبات ایچون  
 بولور: ماجائی عبدالله بل عبدالرحمن = عبدالله کلمه دی بلکه عبدالرحمن  
 کلدی. بلی (غیر). در ستلاو حرفیدر نفی صو کنده اثبات ایچوندر: اَلَيْسَ لَكَ  
 درهم؟ جوابنده (بلی) کبی «بار» دیمک بولور. اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ فَأَلْوَابِي كبی.

**فصل التاء**. ت (عا). اسم باشنده بولغانده حرف جر و حرف قسم بولور:  
 نَالِلَهُ لَقَدْ أَتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا = والله الله سنی بزین آرتق قیلدی - دیمکدر. اسم  
 اخیر ننده تانیث علامتی ایچون بولور: فاطمة، مستورة، خدیجة کبی. بو  
 نوع (ت) عاملینه کوره اعرابنور وقف حالنده (ه) غه آلماشنور. فعل  
 مضارع اولنده (حرف مضارعت) آتلی بولوب غائب مؤنث صیغه لرینک

[۱] گویا که زید کلمکنی خطا بیان ایتمش کبی بولور.

واحدون تشيه سينه، مخاطب صيغه لر ينك بار چه سينه علامت بولور : تضرب  
تضربان الخ .

فعل ماضى اخبرنده سكونلى حالنده غائب مؤنث علامتى بولور ، تشيه ده  
الفالحوفى ايچون ضرورة حركتلى بولور : ضربت تضربتا كى .

**فصل الثاء .** ثم (غير) عطف ايچوندر . صوتكلى بيان ايچوندر : جاني  
زيد ثم عمرو كى - زيد صوتك ره عمرو كلدى ديمكدر .

**فصل الجيم والحاء .** جبر (غير) اجل معناسنده در ايجاب ايچوندر .

حاشا (ع) . تجاوز مفادى افاده ايدر . حرف جر بولور : ر جمع اهل المحلة  
حاشا ز يدن باشقه لرى قايتدى . ديمكدر . وگاها مقاعله دن فعل ماضى بولوب  
ما بعدى منصوب ايدر : ضرب المعلم صبيان الكتاب حاشا بكرة فانه يجتهد  
فى درسه . حاشا هر صور تدهده استثناء معناسى بيدر . حاش لله (معاذ الله)  
معناسنده كلور .

**حتى (ع) .** نهايت ايچون (چاقلى) ترجمه سنده ، اكثرده اسمى جر لى ايدر :  
قدم الحاج حتى المشاة ، مات الناس حتى الانبياء . وگاها عطف ايچون بولور  
بوصور تده ، مونك مدخولى الك او تكان سوز گه اعرابده موافق بولور :  
قدم الحاج حتى المشاة ، اكرمت القوم حتى خدامهم . فعل مضارع عغه كر گانده  
غالبا آنى نصبلى ايدر : علم الصبي حتى يعلم ، اديه حتى ينتهى من سو الادب ،  
وعظه حتى يتوب من البطالة .

**فصل الخاء .** خلا (ع) استثناء كاما سيدر مابعدى منصوب بولور : جاني  
القوم خلا زيدا . وگاها حرف جر بولور : خلا عمرو كى . كوب وقتده  
(ما خلا) استعمال اولنور .

**فصل الراء .** رب (ع) . آرسنوق ايچون بولغان حرف جر در و غالبا

كوبلك ايچون كلور (\*) رب رجل كريم لقيته ، رب قار والقران يلعنه ، رب

[\*] آرزق ايچون بولغانده «بر آرز» ، كوبلك ايچون بولغانده «بايتاق» دبو  
ترجمه ايندلسه جائدر .

كَلِمَةً أَوْ جَبَّتْ نِعْمَةً. وگاہا رُبَّتْ، رُبَّما، رُبَّما دیو تلفظ ایدلور. (ما) برله بولدقده فعلگه داخل بولور.

**فصل السین والعین . س (غیر) .** بر اشنگ تیز بولاچاغینی آکلانور ایچوندر . سَأْرَجُ = تیز فایتور من . سَوَفَ (غیر) مضارعنی بر آز تاخیر ایچوندر : سَوَفَ اَفْعَلُ . هر ایکی حرفنی حرف استقبال دیور لر و هر ایکاونده تأکید واردر .

عدا (عا) . استثناء ایچون حرف جر و گاهها فعل بولور : قرأت العلم عدا المنطق ، رأیت عشیرتی عدا ابن عمی .

عن (عا) . اوتمک و کیچمک ایچون حرف جر در (دین) ترجمه سنده . أبو حنیفة رجل صالح بعید عن حب الدنيا . رَمِيتُ البندقة عن المدفع = ماطقدن جدره فی آتم .

علی (عا) . استعلاء ایچون حرف جر (اوزره، استونده) ترجمه لر نده در : زید علی السطح و علیہ دین = زید توبه اوزره زید استونده بور چ . توکل علی الله . علَّ (عا) . لعل دن مخفدر آنده کلور .

**فصل الفاء (غیر) .** مابعدینی ماقبلینه ایار تمک اوچون بولغان حرف عطقدر : ضربه فاوجعه = آنی اوردی و آنی آور تدردی . ضربه فبکی ، قمنا فصلینا ، جائی زید فعمرو ، یقدم للامامة الاقنه فالاقراء فالاسن ، فمن شهد منكم الشهر فليصمه کبی .

فی (عا) . ظرفیت ایچون (ده) ترجمه سنده حرف جر در . جلست فی المسجد ، قرأت العلم فی المدرسه و کتبه فی ایام التعطیل کبی .

**فصل القاف والكاف .** قد (غیر) تحقیق ایچون ، مضارعده غالباً تقلیل معناسیده قوشلور . بر اشنگ بولغانلقینی تأکید بر له بیانده (قدکان) دیور لر . قد فعل . قدصلی . بر اشنی انکار ایتو چیگه (قدیکون) دیور لر محاور انمزده (بولغالی) اور ننده در .

ك (عا). تشبيهه ایچون بولغان حرف جردر (کبی، کویک) ترجمه سنده.  
 من لا یعمل بعلمه فهو کالجاهل = علمی بر له عمل فیلمی تورغان کشی جاهل  
 کبدر، زید کالأسد. هذا الخشب کالحجر. گاه (ک) گه (ما) داخل بولوب  
 آنی عملدن منع ایدر و فعلگه داخل بولور: کُنْ فی المستقبل کما کنت الآن =  
 کلاچکدهده حاضرده بولغانک کبی بول. گاهایکی نعلک یقینلتی ایچون  
 کلور، بو وقتده (کافمقا جأة) دیورار: سلّم کما تدخل = کروک بر له سلام ویر.  
 کأن (عا). تشبيهه ایچون بولغان حرف مشبهه در ان کبی عمل فیلور.  
 کان الصبی العاقل کبیر = عقلی بالا گویا الوغ کبدر. کان الجاهل حیوان.  
 و گاهای (ما) داخل بولوب فعلگه یقین بولمقی درست بولور. و گاهای تخفیف  
 بر له (کأن) کلور.

کلا (غیر). ردع وانکار حرفیدر. یزید اتقن العلوم و فاق دیگان سوزنی  
 انکار ایتوب (کلابل هو ما ذاق) دیو جواب کبی. یزید هر علمی کاملدی و استون  
 بولدی-یوق آلائی توکل اول علمنی تانو ماغانده دیمکدر. ( یحسب ان ماله  
 اخذله . کلا ) دخی بو فیلدندر. و گاهای (حقا) معناسنده کلور. کلا لئن لم  
 یتنه لنسفعن بالناصیه کبی .

کی (عا). بیان سبب ایچو ندر مضارعنی نصبلی ایدر ( ایچون ، تاکه )  
 ترجمه لر نندهدر . اسلمت کی ادخل الجنة ، اجتهدت فی الکسب کیلا اصیر  
 عیالا علی غیری = باشقهغه یوک بولماوم ایچون کسبده اجتهاد ایتدم .  
 و گاهای (ما) داخل اولوب (کیما) دیولوب مذکور معناده بولور یا یسه لم  
 کبی (نیک) ترجمه سنده بولور: کیم عصیت نیک گناه قیلدک؟ حاله و قفده  
 (کیمه) دیولور .

تمرین :

فصل الالفدن صوغنی حرفلر نه قدر؟ فایولری عامله و فایولری غیر عامله؟  
هر قایونک مثاللری؟

فصل اللام ل (ع). اوچ نوع-در برنچی نوع ل ( ایچون )

تر جمه سنده حرف جردر . اسم ظاهر گه کر سه مکسوره، ضمیر غه کر سه مفتوحه بولور . المال لزیدوله علم ، الحمد لله الذی لاشریک له . ایکنچی نوع مکسوردر ، فعل مضارعنی جزملی ایلر و غائبکه بیور مق ایچون استعمال ایدلور بو نوع فعلنی « امر بالام » دیوبده ایتولور : لیضرب لیضربا لیضربوا الخ . بو نوع گاه ساکنه بولور ولیضرب کبی . اوچنچی نوع تأکید ایچون بولغان (ل) در غیر عامله در ان ربی لغفور شکور ، والله لقد کان کذا کبی .

لا . دورت تورلی کلور : برسی (لاء نافیه) نفی ایچون بولوب مضارعنی استقباله خاصلار و عمل قیلماس : لایضرب لایضربان لایضربون الخ کبی . ایکنچیس (لاء ناهیه) نهی لاسی مضارعغه داخل بولوب جزمنی عمل قیلور : لاتضرب ، لاتضربا ، لاتضربوا لاتضربی لاتضربا ، لاتضربن ، لایضرب ، لایضربا الخ . اوچونچیس (لائفی الجنس) بر شینک ذات و جنسینی نفی و سلب ایچوندر اسمگه داخل بولوب نصبلی ایدر : لا اله الا الله ، لا حول ولا قوه الا بالله کبی . دورتنچیس (لاء لیس) لیس معناسنده بولغان لادر ایکی اسمگه داخل بولوب او لگیسنی رفعلی و آخربنی نصبلی ایدر : لارجل حاضر کبی .

لات (غیر) . لاغه (ت) توتاشمشدر معناسی (لا) معناسیدر . لات حین مناص کبی . غالباً ظرفقه داخل بولور .

لعل (ع) . (احتمالکه ، بلکه ، امید ، شاید) ترجمه لرنده . لعل ان کبی

حرف مشبهه در ایکی اسمده یا که بر اسم و جمله ده عاملدر . لعل الصبح  
قرب، لعلکم تغلحون کی .

لکن (عا) . استدراک یعنی مابعدی ماقبلینه مخالف ایدکینی بیان ایچون  
بولغان حرف مشبهه در (لکن) ترجمه سنده . ان کی عاملدر : جاءنی زید لکن  
آخاه لم یجی ، عمر و عالم لکن ابته جاهل . گاه (ما) داخل اولوب (لکنما)  
بولور بور فته عمل قیلماس : لکنما زید فاضل .

لکن (غیر) . حرف عطف و استدراکدر . فارقنی بکر لکن فرسه بقی عندی  
لم (عا) . مضارعنی ماضی معناسینه نقل ایدوب نفی قیلور وهم جازمه در :  
لم یضرب لم یضرب ما لم یضربوا الخ . ما ضرب ما ضربوا الخ  
معنالنده . (لم) کرگان مضارعنی (جحد) صیغه سی دیو تعبیر ایدر لر .

لما (عا) . لم کیدر و لکن (هنوز) لك معناسینی افاده ایدر : وَصَلْنَا إِلَى  
بَغْدَادَ وَلَمَّا نَدَخَلْهَا بَغْدَادَ قَهَ اِیْر شَدَك وَهَنُوزَ كَر مَدَك .

فعل ماضیغه دخولنده ظرفیت ایچون بولور : لَمَّا فَرَّغَ مِنَ الْوَضُوءِ شَرَعَ  
فِي الصَّلَاةِ = طهارتدن بوشانغاچ نمازغه کر شدی . اسمگه دخولنده (ال)  
کی حرف استثناء بولور . اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ = هیچ جان ایاسی  
یوق مگر آنک اوزرنده ساقچی وار .

لن (غیر) . لم کی مضارعنی نفی ایدر و لکن استقبالده نفی ایدر وهم ان  
کی نصیبی ایدر : لَنْ یضرب لَنْ یضرب الخ . لَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتَّى یَاذَنَ لِي  
أَبِي اَوْ یَحْكُمَ اللّٰهُ لِي = بوییر دن آتام میگا اذن ویر گانچه یا که الله میگا حکم  
ایتکانچه کیتام .

لو (غیر) . شرط ایچون و لکن عمل قیلماس وهم مضارعغه  
کر سده ماضی معناسنده قیلور ، (بولسه ایدی) ترجمه سینه یقیندر : لَوْ جِئْتَنِي  
لَأَكْرَمُكَ = میگا کیلگان بولساك سینی حرمت قیلغان بولور ایدم . لَوْ تَكْرُمُ



الكِبَارِ لَتَصِيرُ مَأْجُورًا - الوغلرنى حرمتله سَكَّ اجرلى بولور ايدك .  
گاہا آلدینه « واو و صلیه » تو تاشوب (بولساده) ترجمه سنده بولور: ولو كان  
بعیداً = یراق بولساده .

• لَوَلَا (غیر). (بولماسه ایدی) ترجمه سنده (لو) برله (لا) دن مرکب  
حرفدر: لَوَلَا عَلَيَّ لَهْلَكَ عَمْرٌ = على بولماسه عمر هلاك بولغان بولور  
ایدی . لَوَلَا اِنَّتَ لَأَهْنَتُهُ . حرف تحضیض و توییح بولوب استعمالیده  
باردر: لَوَلَا اجْتَهَدتَ فِی الْعِلْمِ = علمده اجتهاد قیلماد گمونی؟ اجتهاد قیلو  
كرك ایدی . لَوَلَا تَسْتَغْفِرُونَ لِلَّهِ = الله دن استغفار قیلو كرك دیو تر غیبر .  
و گاهما مجرد آرزو ایچون بولور: لَوَلَا أَخَّرتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ = آرزغه  
مدتکه کیچوكتورسهك دیو رزودر .

لوما (غیر). لولا کبی حرف تحضیضدر: لوما تأتینا للضیافة .  
لیت (ع). تمنی ایچون بولغان حرف مشبهدر، ان کبی عمل قیلور:  
لیت زیداً سخی ، لیت الفجَل بهضم نفسه = کاشکه تورما اوزینی هضم  
ایتسه ایدی . لیت امی لم تلدنی .

### تمرین :

اؤللرنده لام بولغان حروف نیچه؟ قایلوری عامله؟ مثاللری؟ قایلوری غیر  
عامله؟ مثاللری؟ لم برله جزملی بولغان مضارع صرفی؟ اجوفدن؟ ناقصدن؟  
لا برله مجزوم بولغانلری؟

**فصل المیم .** ما (ع). لا کبی حرف نفی واسمده عمل قیلور: ما زید  
حاضرأ = زید حاضر تو گل ، ما زید بکاتب = زید کاتب تو گل . فعل ماضیغهده  
کرور: ما جاء = کلمدی . ما أعطانی شیئاً = میگا بر نرساده بیرمدی .  
و گاهما حرف زائد بولور ، بو وقتده حروف مشبهه گه تو تاشقاند

عملدن منع ایدور، (ماء کافه) نامده بولور: انما لله واحد، کائما خالد اسد کبی. و گاه منع ایتمه س: فبما رحمة من الله لنت لهم، عما فریب (تیزدن) کبی. من (عا). حرف فجر (دین) ترجمه سنده: اسری بعیده لیللا من المسجد الحرام الی المسجد الاقصی. خذ من هذه الدراهم. خانمی هذا من الفضة. العالم اسعد من الغنی والجاهل اشقی من الفقیر. و گاه از اند بولور: ماجاءنی من احد کبی.

مذ، منذ (عا). اول مدت معنالی رینه حرف جر لر در (دن بیر لی) ترجمه سنده: مارأیته مذاسبوع = بر آندن دن بیر لی آنی کور مدم. مازرته منذ شهر = بر آیدن بیر لی آکا بار غانم یوق.

**فصل النون . ن ( غیر ) .** فتحه لی نون ماضیده جمع مؤنث غائب علامتدر: ضربن، ذهبن کبی. مضارع مذکر نك غائب ومخاطب جمع ملرنده (و) صوت کنده بولوب نصب و جزم حالنده ساقط بولور: یضربون، لم یضربوا، لن یضربوا، کی تنصروا کبی. مؤنث جمع ملرنده بالغز کلور هیچ وقت ساقط بولماس: یضربن لم یضربن أن تضربن کبی. اسم ده جمع مذکر مصحح غه توتاشور: مسلمون مسلمین کبی.

ن (غیر). کسر لی نون تشبیه صیغه لر نده بولور: مسلمان، مسلمین، یضربان، تنصران کبی. فعلده نصب، جر حالنده ساقط بولور.

ن (غیر). سکون لی نون تأکید ایچون بولور تشبیه و جمع مؤنثین باشقه صیغه لر غه توتاشور.

امر مفرد مذکر: اضربن، ارمین، ادعون، اخشین، خافن، بیعن کبی. مفرد مؤنث: اضربن، ارمین، ادعن، اخشین، بیعن، خافن. جمع مذکر: اضربن ارمین، ادعن، اخشون بیعن، خافن کبی. امر دن ماعدا نهی و قسم لر گه ده داخل بولور.

نَّ (غیر). تَأْکِیدِ اِیچون تَتْنِیَه وَ جَمْعُ مَوْثِدِن بَاشقَه لَر غَه دَاخِل بُولُور .  
 نَّ (غیر). تَتْنِیَه وَ جَمْعُ مَوْثِدِن تَأْکِیدِ اِیچون دَر : اَضْرِبَنَّ ، اَضْرَبَانَّ ،  
 اَضْرِبَنَّ ، اَضْرِبَنَّ ، اَضْرَبَانَّ ، اَضْرَبَانَّ ، اَرْمِیَنَّ ، اَرْمِیَنَّ ، اَرْمِیَنَّ ، اَرْمِنَّ ، اَرْمِنَنَّ ،  
 اَرْمِیَانَنَّ ، اَرْمِیَانَنَّ . لَنَسْفَعَنَّ بِالنَّاصِیَةِ ، وَاللَّهِ لِأَصْلَیْنَنَّ . عَلَّ تَقُومَنَّ . لِأَصْلَبَنَّكُمُ فِی  
 جَذُوعِ النَّخْلِ (ق) . اَلَمْ تَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ (ق) کِبِی .

ن (غیر). اِیْکِی حَر کَتْدِن ( اِیْکِی ضَمَّه دِن ، اِیْکِی فَتْحَه دِن ، اِیْکِی کَسْرَه دِن )  
 حَاصِل بُولُغَان نُون سَاکَنَه گَه ( تَنوِیْن ) دِیُور لَر . بونون یاز و ده یاز لَمَاس ،  
 بَارِی اِیْکِی حَر کَت بُولُور ، بونون ( اَل ) کَر مَکَان اَسْمَگَه لَاحَق بُولُور :  
 زَیْدُ زَیْدًا زَیْدٌ کِبِی .

نَعَمْ (غیر). اِیْجَاب حَر فِیدَر اَجَلْ ، جَیْر کِبِی .

وَ (غیر). حَر ف عَطْفِدَر ( قَوْشُو حَر فِیدَر ) : جَاعَنِی زَیْدُ وَ تَمْرُو ،  
 قَامُ زَیْدُ وَ قَعَدُ بَکَرُ .

وَ (غیر). وَ اِی تَر جَمْعَه سَنْدَه بَر مِیْت یَا کَه بَاشقَه شِی اِیچون حَسْرَتَلَنَمَك  
 کَلِمَه سِیدَر : وَ اُمَّاهُ ، وَ اَمْحَمْدَاهُ ، وَ اَزِیْدَاهُ کِبِی .

هَ (غیر). وَ قَفَّ دَاللَر نَدَه ظَاہِر بُولُغُو چِی ( هَاءُ سَکَت ) دَر : وَ مَا اَدْرِیْکَ  
 مَا هِیَه ( اُولُنِی اِیْکَانِیْن سَکَّاکُم بَیْلِدَر دِی ). مَا اَغْنِیَ عَنِّی مَا لِیَه ( مَنْدِن مَالَم مَوْکَسَر  
 اِیْتَمَدِی ) کِبِی . وَ قَفَّ اِیْدَلْمَسَه « مَا هِی ، مَالِی » دِیُو اَوْ قُولُور .

هَ (غیر). تَتْنِیَه حَر فِیدَر ذَا ، ذَا نَ کِبِی لَر گَه وَ غَیْر یَگَه دَاخِل بُولُور :  
 هَذَا ( مَوْنَه بُو ) تَر جَمْعَه سَنْدَه . هَذَا ن ، هَا زَیْدُ قَائِمٌ ، اِیْهَا لَر جَل کِبِی .

هَالَا (غیر). تَحْضِیْضُ حَر فِی : هَا لَتَذْهَبُ اِلَی الْمَسْجِدِ = مَسْجِد گَه بَارِ مَا یَسْکَمُو ؟  
 هِیَا ( عَا ) . یَا کِبِی حَر ف نَدَا دَر .

هَلْ (غیر). حَر ف اَسْتَفْهَامِدَر : هَلْ زَیْدٌ قَائِمٌ = اِیَا زَیْدُ قَائِمٌ ؟ هَلْ

عَلِمَتْ زَيْدًا دَرَسَهُ = زَيْدٌ كَمَا دَرَسَتْهُ ؟ وَكَأَيِّهَا قَدِ مَعْنَا سَنَدَهُ  
كلور : هل أتى على الإنسان حين من الدهر = تحقيق آدمي أوزره بر زمان  
كادی دیمك . ونفی ایچوننده كلور : هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ =  
احسانك جراسی دگل مگر احسان .

فصل الياء . ى ( غير ) . اسمده تشبيه ( رأيت عالمين ) وجمع علامتى  
( الله رب العالمين ) مضارع وامردوه واحد مؤنثكه خطاب علامتى : فادخلى فى  
عبادى وادخلى جنتى ( ق ) .

يا ( عا ) . حرف ندادر : يا رب اغفرلى ، يا رب ارحمنى .

### تمرین :

باب الحروفده ذكر اولونمش عامله وغير عامله حرفلرنى ومعنالرينى تعيين  
ايتدروب اوشبو عبارات آتیهنى درست ايتوب اوقوتولور :

ابن سيرين ابو بكر محمد بن سيرين البصرى استاذ المجتهدين و امام  
المعبرين كان ابوه عبداً لانس بن مالك رضى الله عنه . وكان يعمل قدور  
النحاس ، كاتبه انس على اربعين الف درهم وقيل عشرين الفاً . وادى سيرين  
بدل الكتابة . وكان محمد بن سيرين بزازاً ، وهو واحد الفقهاء من اهل البصرة ،  
والمذكورين بالورع . وكان فى اذنه صمم ، وحبس بدین كان عليه . ولما  
مات انس بن مالك اوصى ان يغسله ابن سيرين ويصلى عليه . وكان ابن  
سيرين محبوباً فاتوا الامير فكلّموه فى ذلك فاذن له بالخروج ، فخرج  
فغسله وصلى عليه ثم رجع فدخل كما هو الى السجن ولم يذهب الى اهله .  
طوبى لمن كان كلامه فكرةً ونظره عبرةً . طوبى لمن لا يظهر خيره  
ولا يضر شره . من كان فى طلب الطاعة كانت الجنة فى طلبه . ومن كان فى

طلب المعصية كانت النار في طلبه . ليس الاعتبار بالخرفة انما الاعتبار  
بالخرفة . المرؤأة صدق اللسان واحتمال عثرات الاخوان وبذل المعروف  
لاهل الزمان وكف الأذى عن الجيران .

حكى الشيخ ابن العديم الحلبي باسناده في كتابه « الدرارى فى الدرارى »  
عن الشيخ ابى احمد النضر الهالالى يقول : كنت فى مجلس سفيان بن عيينة  
فنظر الى صبي دخل المسجد . فتهاونوا به لصغر سنه . فقال سفيان كذلك  
كنتم من قبل فمن الله عليكم . ثم قال يا نضر لو رأيتى ولى عشر سنين طولى  
خمسة اشبار ، ووجهى كالدينار ، وأنا كشعلة نار ، ثيابى صغار ، وأكمامى  
قصار ، وذيلى بمقدار ، ونعلى كآذان القار . اختلف الى علماء الأمصار مثل  
الزهرى وعمرو بن دينار ، اجلس بينهم كالمسمار ، مخبرتى كالجوزة  
ومقلمتى كالموزة وقلمى كاللوزة . فاذا دخلت المجلس قالوا اوسعوا للشيخ  
الصغير .

ينبغى للوالد أن لايسهو عن تأديب ولده ويحسن عنده الحسن ويقبح  
عنده القبيح ويحثه على الكارم وعلى تعلم العلم والأدب ويضربه على ذلك .  
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حق الولد على والده ان يحسن اسمه ويحسن  
موضعه ويحسن أدبه .

أدخل الركاظ وهو ابن اربع سنين الى الرشيد ليتعجب من فطنته .  
فقال له ماتحب أن أهب لك . قال جميل رأيك فانى افوز به فى الدنيا والآخرة .  
فامر بدنانير ودرهم فصبت بين يديه . فقال له اختر الأحب اليك . فقال  
الأحب الى امير المؤمنين وهذا من هذين وضرب بيده الى الدنانير .  
فضحك الرشيد وامر بضمه الى ولده والاجراء عليه .

قال الإسكندر لابنه يا ابن الحجة . فقال أما هي فقد أحسنت التخير وأما أنت فلم تحسن .

لما ولي يحيى بن أكثم القضاء بالبصرة وكان صبياً ( اى صغير السن ) فاستصغروه . فقال بعضهم كم سن القاضي أيده الله . فقال سن عتاب بن أسيد ( رضى الله عنه ) لما ولاه رسول الله صلى الله عليه وسلم مكة . وكان سنه وقتئذ نيفاً وعشرين سنة .

### مقالات حكيمية يقرأها التلميذ تطميقاً لها على قواعد قرأها

#### فى علم الصرْف .

سبعة لا ينبغي لذي لب أن يشاورهم : جاهل ، وعدو ، وحسود ، ومراء ، وجبان وبخيل ، وذو هوى . فإن الجاهل يضل ، والعدو يريد الهلاك ، والحسود يمتنى زوال النعمة ، والمراءى وافف مع رضى الناس ، والجبان من دأبه الهرب ، والبخيل حريص على جمع المال فلا رأى له فى غيره ، وذو الهوى أسير هواه فهو لا يقدر على مخالفته .

من طلب شيئاً وجد وجد . من أطاع غضبه أضع أدبه . من أعجب برأيه ضل . من كثر كلامه زل . ما كل ما يمتنى المرء يدركه . الحاسد غضبان على من لا ذنب له . من استحسن قبيحاً فقد عمله . اذا ظلمت من دونك فلا تأمن عذاب من فوقك . حبك الشيء يعي ويصم . حافظ على الصديق ولو فى الحريق . رب أخ لك لم تلده أمك . رضى الناس غاية لا تدرك .

رَبِّ حَرْبٍ شَبَّتَ مِنْ لَفْظَةٍ . السَّعِيدُ مِنْ عَدَّتْ غَطَاتَهُ وَحَسِبَتْ سَقَطَاتَهُ .  
كَفَى الْمَرْءَ نَبْلًا أَنْ تَعَدَّ مَعَايِبَهُ . صَاحِبُ الْحَاجَةِ أَعْمَى . شَخْصٌ بِلَا أَدَبٍ كَجَسَدٍ  
بِلَا رُوحٍ . أَصْعَبُ مَا عَلَى الْإِنْسَانِ مَعْرِفَةُ نَفْسِهِ . عِنْدَ الْإِمْتِحَانِ يُكْرَمُ الْمَرْءُ  
أَوْ يِهَانُ . عِزٌّ مِنْ قَنَعَ وَذُلٌّ مِنْ طَمَعٍ . عَثْرَةُ الْقَدَمِ أَسْلَمٌ مِنْ عَثْرَةِ اللِّسَانِ . لِأَنَّهُ  
عَنْ خُلُقٍ وَتَأْنِي مِثْلَهُ .

### بُعُوضَةٌ وَثُورٌ

بُعُوضَةٌ وَقَفَّتْ عَلَى قَرْنِ ثُورٍ وَظَنَّتْ أَنَّهَا ثَقَلَتْ عَلَيْهِ، فَقَالَتْ لَهُ : أَنْ  
كُنْتُ قَدْ بَهْطْتُكَ ( اى اثنقتك ) فَأَعَانَنِي حَتَّى أَطِيرَ عَنْكَ . فَقَالَ لَهَا الثُّورُ :  
يَا هَذِهِ ، مَا شَعَرْتُ بِنُزُولِكَ حَتَّى يُرِيحَنِي فِرَاقُكَ .

### قَطُّ [١] .

قَطُّ مَرَّةً دَخَلَ دُكَّانَ حَدَادٍ فَاصَابَ الْمِبْرَدَ (٢) فَمَقَبَلَ يَلْحَسُهُ بِلِسَانِهِ  
وَالدَّمُ يَسِيلُ مِنْهُ وَهُوَ يَبْلَعُهُ وَيَظْنُهُ مِنَ الْمِبْرَدِ إِلَى أَنْ فَنِيَ لِسَانُهُ فَمَاتَ .

### جَمَلٌ مَمْتَخِبَةٌ مِنْ كِتَابِ شَرَعَةِ الْإِسْلَامِ .

وَيَنْوِي فِي تَعَلُّمِ هَذَا الْعِلْمِ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ لِلَّهِ تَعَالَى وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْ يَعْلَمَ  
الْجَاهِلَ وَيُرْشِدَ الْغَوِيَّ وَيُوقِظَ الْغَافِلَ فَإِنَّ التَّعْلَمَ لَغَيْرِ اللَّهِ تَعَالَى حَرَامٌ بَاطِلٌ  
وطلب العلم لا للعمل به ضايِعٌ .

وَيُقَدَّمُ فِي التَّعْلَمِ الْأَهْمُ فَالْأَهْمُ وَيَأْخُذُ مِنْ كُلِّ عِلْمٍ أَحْسَنَهُ وَأَرْشَدَهُ وَيَقْتَبِسُ  
مِنْ كُلِّ فَنٍ حَظًّا كَافِيًّا فَقَدْ قِيلَ مَنْ طَلَبَ اللَّهَ بِالْكَلامِ وَحَدَهُ تَزَنَّدَقَ ، وَمَنْ

طلبه بالزهد وحده ابتدع، ومن طلبه بالفقه وحده تفسق. ومن تفنن تخلص.  
ولا يستكثر من كتب العلم من غير اتقان لها ووقوف على ما فيها فانه من أشراف  
الساعة.

ويتواضع لمن علمه خيراً ولو حرفاً ويتملق له، ويدعوله سرا وجهرًا،  
ويخدمه وينصره. وقد قال عليه الصلوة والسلام: «من علم عبداً آيةً من كتاب الله  
فهو مولاه» ولا ينبغي له أن يخذله ولا يستأثر عليه احداً فان فعل ذلك فقد  
قصم عروة من عرى الإسلام.

ويتعلم من كل صغير وكبير غني وفقير ولا يستنكف من اقتباس العلم  
والخير ممن هو دونه حالا فان الحكمة ضالة المؤمن حيث وجدها اخذها  
وقبدها. ولا يتعلم الا من كل عالم ناصح نقي الجيب مأمون العيب عدل في  
الدين كريم العرق كبير السن لا يخالط السلطان ولا يلبس الدنيا ملبسة  
تشغله عن امر دينه ويسافر في طلب العلم الى اقصى البلاد الشاسعة ولو مسح  
الارض كلها بقدمه في طلب حديث.

والحمد لله وصلى الله على محمد وآله.

